

艋舺

# 龍山寺

季刊 第40期

Bangka Lungshan Temple  
2018年04月出刊

本期專題

## 民國五十年代 龍山寺住持 觀妙老和尚

龍山行儀

灌沐像身慶讚佛誕

典藏龍山寺

修理、重修、修復—不同脈絡下的物質文化實踐（上）

寺內活動報導

遲來的升格—艋舺龍山寺可望於年底成為國定古蹟



# 編輯手札

## 佛光照萬華 觀妙老和尚

春花開了。民國五十年新曆四月，本寺大喜，以佛門殊勝的「晉山大典」迎請一代高僧——觀妙老和尚，駐錫龍山寺。

觀妙老和尚，何人也？僧貌如何？龍山寺有無史料記載？是否有人曾書寫其傳記？幾歲出家？一生效法門為何？又何人恭請住持臺北第一名剎？

尋尋覓覓。月有餘。巧妙因緣初識中正大學蘇全正老師、佛光大學老師闕正宗，闕老師名著《臺灣佛教一百年》已然將和尚小傳列入史冊。

一線蹤跡。一道光。憑著百字，踽踽獨行走入百年古蹟大溪齋明寺，櫻花粉黛，遊人絡繹不絕，掩不盡古齋的清明闐靜，九十年前，觀妙曾在此清修十年。

空谷梵音。凌雲寺，四大法脈重鎮，孕育了觀妙的清靜梵行，又過七年。

山野孤絕。圓覺寺，幽徑盡頭，野莽隱沒之所，天然石洞，狹小斗室，名獅子硿，觀妙師遯隱於此，低低伏跪，深深頂禮妙法蓮華經，一字一拜，二十三載。

再訪蹤跡。妙覺精舍住持、妙覺禪寺當家，黃傳居士、諸位善友等等，善哉因緣，善哉法子，那聖默高潔的高僧行儀，那眾口一致的伏蛇傳奇，令人嗟嘆讚嘆。

法華綻放。龍山寺。妙哉觀世音，化身度有情，飄逸芬芳，我獨染法華馨香，清涼陣陣，心喜久久。希望您也如是。

(楊璟惠)



中華民國 97 年 07 月 創刊  
100 年 01 月 改版  
106 年 03 月 改版  
107 年 04 月 20 日出刊

發行人／黃欽山  
總編輯／黃書瑋  
副總編輯／徐慶齡  
責任編輯／王靖婷、楊璟惠  
發行所／財團法人台北市艋舺龍山寺  
地址：臺北市萬華區廣州街 211 號  
電話：02-2302-5162  
傳真：02-2306-0749  
網址：www.lungshan.org.tw  
Email：editor@lungshan.org.tw

設計承印／博創印藝文化事業有限公司  
地址：新北市中和區中山路三段 110 號 9 樓之 3  
電話：02-8221-5966

ISSN：2304-425X  
本刊圖文均有著作權，  
未經本刊同意不得使用或取材。  
中華郵政臺北雜字第 1276 號執照登記為雜誌交寄

封面故事：  
光耀龍山 (攝影／王靖婷)

# 艋舺龍山寺 季刊

Bangka Lungshan Temple

CONTENTS  
目錄 CONTENTS

2018 年 04 月 出刊 第 40 期

- 籤詩故事
- 02 鬼谷子演課 文／連健亨
- 龍山寺詩聯文
- 04 蘇鏡潭撰並書虎邊門  
左右前簷口復辟柱柱聯 文／張錦雲
- 龍山行儀
- 06 灌沐像身慶讚佛誕 文／張靖委
- 典藏龍山寺
- 08 修理、重修、修復  
—不同脈絡下的物質文化實踐(上) 文／陳郁茹
- 佛法律
- 12 噤  
當心禍從口出 文／李永然、釋明毓法師
- 怎麼辦
- 15 做到流汗，卻被嫌到流涎怎麼辦？  
文／釋宏覺法師
- 眾生相
- 18 知苦才知惜福  
張蔡玉蘭師姐 文／王靖婷
- 透視古建築
- 20 中國佛塔漫談 文／徐逸鴻
- 漫畫百喻經
- 26 偷犛牛喻 文／編輯部
- 本期專題
- 30 民國五十年代  
龍山寺住持  
觀妙老和尚 文／楊璟惠  
觀妙老和尚生平略傳(1902-1968)  
自幼秉性淳厚，樂好善法  
獨身常住齋明，農禪十年  
三十二重披度，梵行凌雲  
潛修圓覺石窟，禮拜法華  
民國五十年春，晉山大典  
民國五十七夏，超越彼岸  
珍貴照片紀錄，軼事一二
- 艋舺小旅行
- 37 艋舺小旅行之三：堀江新富  
文／陳德君
- 希望看見
- 41 墜落凡塵的星兒  
台北市自閉症家長協會 文／鄒佩佩
- 寺內活動報導
- 43 遲來的升格  
艋舺龍山寺可望於年底成為國定古蹟  
文／王靖婷



# 鬼谷子演課

文／連健亨 插畫／黃正文



金烏西墜兔東臨，日夜循環互古今。  
僧道得之無不利，工商農士各開心。

先秦時期，陰陽之學興起，且運用在權謀之術上，鬼谷子為其代表。百姓將陰陽之學視為生活準則，佛教僧侶們亦然。

相傳鬼谷子其人為蘇秦、張儀之師，也是縱橫家之祖。在群雄並起的戰國時代，國與國之間相互攻伐，並纏繞著恩怨與利害。在這仁義淪喪的社會，口舌之辯成了常態，於是興起了學習遊說技巧的風潮，以保疆衛國。《鬼谷子》全書所談的，即是一些陰陽捭闔之理，此為縱橫家所提倡

的遊說技巧之精要。簡言之，其目的是在教人以言辭去說服君長，並以揣摩心理，輔以言辭，說以利害，誘以名位等方法，來實現自己的政治理想。總的來說，皆是遊說技巧，以「折衝樽俎之間，決戰千里之外，兵不血刃而制敵」為最高境界。

世人對鬼谷子的事蹟，傳說者多，並將諸多古籍附會為鬼谷子所撰，尤其占卜相命家崇奉他為祖師，相傳有命相書、占課法等，加上後人的神格化，這位如神仙般的人物，民間逐漸將其列為廟堂重要的祭拜對象。籤頭故事「鬼谷子演課」說明鬼谷子的占卜相命術之靈驗，指掌之間方能定乾坤，觀千里之外之局勢，縱使千萬大軍，談笑中強虜灰飛煙滅。縱橫家的鬼谷子與占卜相命家的鬼谷子，兩者能通融為一體，其關鍵在於陰陽思想運用的一致性。

陰陽模擬天地萬物，日月運行能彌綸天地之道，正如籤詩第一句「金烏西墜兔東臨」，「金烏」為日，「兔」為月，太陽從西方落下之後，月亮接著從東方升起。男人可為日，女人可為月，說明男人在感情中不能太過強勢，如太陽總有西落的時候，總要懂得讓女人發揮她們自己，以取得彼此關係上的平衡。日月韶光似箭，但照明依舊，生生不息，人的健康也如日月運行般，總有一些病痛，只要好好休養，必然康復。所以，第二句「日夜循環互古今」也就明確的體現出日月、晝夜現象為陰陽之理，自古以來，更迭交替，未曾停歇。

百姓奉陰陽之理為圭臬，依著此理，日出而作日落而息，逐漸統整出天文學、曆法學等。如同籤詩第四句「工商農士各開心」，各行各業依循著天文與曆法，無不受益，且安身立命。

僧侶們與百姓相同，不但得利於陰陽，且依此為修行之法。如百丈懷海禪師所提倡「一日不作，一日不食」的精神，實踐農禪生活，每日勤苦工作，自食其力，成為後來佛教叢林制度的楷模。又如《華嚴經》云：「譬如日月出現世間，乃至深山幽谷，無不普照。如來智慧日月，亦復如是。」佛法如世間上的日月運行，智慧如日月之光般的普照萬機，眾生雖有差別，但站在「一切眾生悉有佛性」的立場來看，並無不同，皆具如來智慧德相。不管植物、動物，抑或是山河大地，皆籠罩在日月之光照下，彼此各顯神通，妙趣橫生。雖然萬物的形態都不一樣，但運作機制都有一定的道理，花開花謝，生老病死，因果業報，萬物整體，最精妙之處，不外乎如天上日月運行之道。正如籤詩的第三句「僧道得之無不利」，以日月之照來涵融佛法的高廣，僧侶修行的道路上，如沐春風，通融無礙。再者，佛教五明中的「聲明」，說明語言表達能力是修持菩薩道的必要條件，僧侶可具備鬼谷子的遊說技巧，但不能糾纏於眾生的恩怨或利害，且行住坐臥與言談必須符合僧道，智慧清明，善巧度眾，無往不利。

(本文作者為龍山寺解籤老師)



## 觀世音靈籤

第十八首	意聖	金烏西墜兔東臨	鬼谷子演課
	自求財婚交易		
上上	吉順合成	僧道得之無不利	解
法財人團	尋田六家宅 人蚕畜宅		
台北市艋舺龍山寺	早欠至安 種利	工商農士各開心	皎月中無事所作有功如弓上箭一發當中此籤 皎月東升之象凡事亨泰如意
	訟山六行 詞坟甲人 有大生至 理吉男		
	移失疾 徙物病 遲設 吉見送		



# 蘇鏡潭撰並書虎邊門 左右前簷口復辟柱柱聯

文／張錦雲 攝影／陳柏靜



歷代藝文的發展都有其時代特質依序。正如詩，是唐代文學的代表。而其當代藝術中無論聲韻、書法等的發展成就，因起源於漢文學又融入西域繽紛的藝術風格，使之內容更豐富繽紛，亦同時超出歷代多重。在律詩之中的兩聯對仗更在宋朝的真宗天書事件後，發展出繁多對聯模式；民間除了在年節運用於門聯外，各大廟宇也會將其藝術氣象雕鑄在楹柱之上，內容並包含該寺廟的椎輪發展史由來，或該聖殿所祀奉之神靈神蹟……，使對仗文聯的經驗，達到歷代詩人必學也必創作的巔峰。文聯寫作限定對仗法眾多，有一是「上下互相呼應」，一是「上下句完全一意的對應」，一是「半虛半實的對法」。但也有在借字方面，設計成似對非對之自問自答型態的流水對仗法。如以本聯起句所示：「不二法門」對「大千世界」，上聯起句為數辭，下聯為形容詞，但因為兩段都屬虛詞，此為：虛擬中求有感與知覺的意象編排，也即是為取乎神韻而不取形跡的對法；能運用此律法技學者，必是已達意涵自如藝術境界的詩文創作者。

上聯：不二法門須菩提意

下聯：大千世界觀自在身

本聯形式格律乃：四言反式拗救，加「四言甲式」合為兩句共八言上。下段，中型對聯形式。

聲韻調如下：仄仄仄平平平平仄

仄平平仄平平仄平

上聯文賞析：

芸芸善信們，如想在人間得到修行的正果，那麼唯一最好而且獨一無二的方法，便是進入龍山聖寺此虎邊門後，誠心向釋迦牟尼佛十大弟子之一的須菩提學習善妙的空性修行之道。

下聯文賞析：

凡人世界中，若想在合四大洲的日月諸天裡，集大、中、小三千世界，得到無垠浩瀚宇宙裡的自在，就必須虔誠學習觀音菩薩那種，無論何時何地何相，無論自利或利人，都能精進到大自然的精神與修為。

精辭淺釋

1. 須菩提：「須菩提」（梵語 Subhūti），漢譯又為須浮提、須扶提，意義為「善現、妙生、善吉、空生」，是釋迦牟尼佛的十大弟子，他同情窮人的貧困，不捨向他們化緣，而只到富者門第化緣。又號「解空第一」。
2. 觀自在：觀世音菩薩（梵文 Avalokiteśvara），唐代玄奘又譯為「觀自在菩薩」，簡稱「觀自在」，而唐代高僧法藏於其《心經略疏》中曰：「觀自在菩薩者，是能觀人也，謂於理事無闕（礙）之境，觀達自在，故立此名。又觀機往救，自在無闕，故以為名焉；……謂此人以智上求菩提，用悲下救眾生，從境得名故。」

楹聯作者簡介

蘇鏡潭（約 1883-1939），字菱槎，福建晉江人，光緒十七年（1891）舉人，板橋林氏戚人，曾署晉江知縣。臺灣詩人林景仁（林小眉）之表兄。日治時期曾經數度來臺，旅居於臺北板橋林本源園，曾任霧峰林邸西席。當時常參與詩社聯吟，大正十二年（1923）旅臺期間，與林小眉酬唱，林小眉在作《東寧草》一書時，將蘇鏡潭所和之作題為《東寧百詠》，內容多為吟詠臺灣歷史、風俗、人物等；民國五年賦歸，出任全閩日報社社長，終歿於泉州。本聯於壬戌之秋完成撰作并書法。

若水詩註：蘇鏡潭先生

曾任晉江知縣榮 霧峰林府駐前程 東寧百詠山川著 民國五年風物成  
西席辭歸擔記者 臺灣忍別返泉京 騷壇酬墨詩聯富 光緒舉人留雅名

（本文作者為龍山吟社社長、中華民國傳統詩學會常務理事暨龍山寺板橋文化廣場詩學課程講師；筆名「若水」。）





# 灌沐像身慶讚佛誕

文／張靖姿 照片提供／編輯部、王靖婷

距今約兩千五百年前，迦毘羅衛城淨飯王的王妃摩耶夫人在回娘家待產的途中，一行人在藍毘尼園休息，園內蔥鬱蒼翠，摩耶夫人步履至無憂樹誕下了釋尊。據經典記載，釋尊自摩耶夫人右脇誕下，即向四方各走七步，舉手而言：「天上天下，唯我為尊；要度眾生，生老病死。」隨即寶花繽紛、天龍噴雨，清淨水盥浴釋尊身軀。摩耶夫人產下稚子的消息傳遍了迦毘羅衛城，傳遍了這世界，直到今日仍被人傳頌。

## 法水傳千里·佛子浴如來

世界各地的佛教徒為慶讚釋尊的誕生，開展出豐富且多元的佛誕活動，北傳佛教是以浴佛的形式歡度佛誕，浴佛是佛教繼承古印度洗浴供像的風俗，在佛教興起前的印度社會，清涼的水被人們視為神聖象徵，水能求福滅罪衍伸出身體浸入水中沐浴，或是提水灌沐神像的宗教活動，佛教興起後也以水澆灌在佛像上，模擬釋尊誕生的種種瑞象，灌沐供像被賦予佛教教義，並作為僧團每日施行的佛事。

中國最早的浴佛紀錄見於《三國志·吳書·劉繇傳》，據載東漢末年徐州浮圖祠舉辦浴佛，參與浴佛的民眾人數高達萬人，南梁《荊楚歲時記》記載長江中游一帶的歲時節日，文獻證明西元五世紀浴佛已經發展為地方風俗節慶，更因為社會各階層皆盛大舉辦浴佛，於是到了唐朝在《唐會要·卷八十二》明定四月初八為佛誕日列入官方例假。然而經典版本與地區文化的差異，使得佛誕日的日期與浴佛儀軌都未形成制度，浴佛也不是只在佛誕日舉辦。宋元時期的寺院開始藉由清規來規

範作息，尤其是元朝正統七年（1442）刊行的《敕修百丈清規》被各寺院所遵循，《敕修百丈清規》制定〈佛降誕〉將浴佛正式形成制度相沿至今。

## 香花氣濃郁·煎湯供大眾

臺灣浴佛的盛況早在清康熙二十三年（1685）蔣毓英纂《臺灣府志》已有記載：「四月八日，各院僧於閱月前，沿門索施，作龍華會，俗謂之『洗佛』。」百年來浴佛一直是各寺廟重要的年中行事。民國四十年代各縣市佛教會積極辦理佛誕活動，浴佛從寺廟法會成為地方公眾活動；民國四十三年由中國佛教會臺灣省臺北市佛教支會、臺北市縣局聯合慶祝佛誕節委



心悟法師主持浴佛



民國五十年臺北市縣局聯合慶祝佛誕，佛弟子從艋舺龍山寺恭迎誕生像（黃玫瑰提供攝影名家黃則修老師之攝影專輯《龍山寺》第43頁）。

員舉辦聯合浴佛。民國四十五年的聯合浴佛是在活動前日將誕生像供奉在艋舺龍山寺，並在艋舺龍山寺等七座寺廟辦理佛學講座，陽曆四月八日在人群簇擁下從艋舺龍山寺恭迎誕生像，紙糊的白象馱著誕生像前往新公園音樂臺，此後每年輪流由各寺廟在活動前日供奉誕生像，活動當日白象巡行在市區的通衢大道，在動盪的年代裡浴佛是對太平有象的祝禱。

臺灣的浴佛文化受到日治時期佛誕花祭的影響，今日許多寺廟尚延續著日本佛誕花祭「花御堂」的作法，以各式鮮花裝飾浴佛亭。民國八十年代艋舺龍山寺在圓通寶殿丹墀前陳設浴佛亭，浴佛亭是一座木製歇山頂四柱的亭子，浴佛時在亭頂與亭內佈滿鮮花宛如花山一般，亭內的水盤供奉銅鑄誕生像，人們在浴佛之後從水盤內盛裝香湯飲用。今日艋舺龍山寺在佛誕日前夕請出三尊銅鑄誕生像供奉在圓通寶殿，佛誕日當天的早課，在聲聲佛號當中迎請誕生像至浴佛臺安奉，經由灑淨使浴佛臺成為清淨寶池，人人三杓香湯灌沐誕生像直到傍晚浴佛圓滿結束，另外中午在圓通寶殿舉行佛誕的佛前大供與浴佛。

到佛寺浴佛、喝香湯是許多臺灣人對佛教行儀的文化記憶，香湯是季節性的民

俗食物，艋舺龍山寺的香湯聞名也與艋舺在地的青草產業有關。熬煮香湯最主要的材料是甘草，甘草有益於調理身體，古時人們注意季節更替，《佛說灌洗佛形像經》說到：「所以用四月八日者，以春夏之際殃罪悉畢，萬物普生毒氣未行，不寒不熱時氣和適……」人們在這容易患病的季節，飲用浴佛香湯使身心皆能獲得釋尊的慈護。

在佛教弘化的過程中，常引用釋尊「本生」故事作為佈教題材。浴佛是一種供養儀式，正如經典所載沐浴佛像如同釋尊依然存在於這個世界，浴佛是佛弟子對釋尊的親身供養、是對釋尊的永恆懷念，而浴佛作為一種修行的實踐，《浴像功德經》：「我今灌沐諸如來，淨智莊嚴功德海，五濁眾生離塵垢，同證如來淨法身。」體現浴佛是為自己乃至眾生都能證得清淨法身。



艋舺龍山寺浴佛盛況。



香湯分享佛誕喜悅



# 修理、重修、修復 不同脈絡下的物質文化實踐(上)

文／陳郁茹 照片提供／王靖婷、陳郁茹

自古以來，人們就有收藏、賞玩物品的習慣。近年來，快速的社會變遷也促使我們更加重視逝去的過往，博物館熱在全球燃燒，文化遺產的價值成為普世觀點，我們比過去更積極地保存物件；然而，除了物理性的留存物件，我們也開始注重其背後脈絡與意義。

同時，物質文化的研究精神也提醒我們，除「物件」本身與其性質、材料等特性，物件應被視為人類社會的重要元素，透過人與物之間的互動，如物件的製造及保存，物件與社會的關連等研究，將有助於我們理解物件對文化與社會關係。此觀點不但挑戰以往大眾認為物件是死物、被動、且無主體性的概念，甚至認為人們製作、設

計並與之互動的物件，會反過來影響、創造我們的文化與社會，也就是說，社會和文化是人與物之間彼此影響建構而成的。

寺廟作為一個服務眾神及眾人的宗教場所，是日常空間與神聖領域之交會處，既有神祇存在，也有一般人員活動著，在這樣的異質空間裡，物件被視為不同角色對待。同時，近代以來臺灣文化資產保存觀念普及，社會更賦予廟宇保護傳統文化之期待，因此廟宇對於自身物件之定位，除了日常與神聖的範疇外，更添加「文化」的想像，廟宇物件也就擁有了日常物、神聖物與文化物等多樣角色，這些想像同時並存於廟宇物件中，不僅使我們能以多元角度觀看物件，並深刻影響廟宇對物件損害時的處理方式。

## 日常物與神聖物

對一般人員使用的日常物來說，實用性為主要訴求點，這樣的物質邏輯影響人與物之間的互動關係，如本寺典藏之「賽錢箱」，其箱體上有明顯補土痕跡，且四根箱腳中只有正面右後方的箱腳為方形，明顯與其它不同，可見為後人修理。這種回復物件使用功能性的情況，在日常生活中很常見，因為對使用者而言，物件的存在價值即是實用性，因此會傾向用簡易的方式回復物件狀態，所以本例很可能是由寺廟管理人員以經濟實惠的方式自行修理物件。



除了使用的實用性之外，裝飾物的外觀也是實用性的考量。以廟宇為例，大量華美的建築裝飾，長期存在於燃香燒金的環境，隨著時光推移，不可避免地產生煙燻痕跡及塵埃等污損，影響物件外觀，這



編號：A05-00007  
名稱：通櫛插角  
尺寸：55\*35\*9 cm  
材質：木質

時可能會請匠師重繪或是以簡易方式先行處理。如本寺典藏的一件木構件，其最外層是紅漆，底下隱約透出金漆，很可能就是曾經重繪。

另一方面，若是損害的物件具有神聖性，如神像、神轎、香爐及神桌等與神明密切相關之物件，因其神聖性大於實用功能，對待的方式便截然不同，並伴隨著許多禁忌。例如：不可隨意移動；遇到需要丈量尺寸時，也不可用尺，而須以紅線丈量。此外，對物件是否需要處理，並非單純以使用功能或損害狀況作為評估的依據，而是管理者或信徒認為物件舊了、壞了，或是信徒寄附，抑或是時逢重大節日而促使管理者決定重修、重製。

這樣處理方式與日常物不同，彰顯神聖物的特殊地位，所以廟宇通常會尊重神明旨意，而以擲筊方式詢問神明是否需要



更換物件，或以重修方式處理，甚或是委託哪位匠師。這樣嚴謹審慎的做法，便不會用於人使用的日常物。此行為也代表著物件「存在」的重要性，亦即雖然物件在創造時是中性的，但藉由宗教行為被賦予了神聖性格後，神聖性也就深存於物件，使管理者對於物件的存續與否，採取更加謹慎態度，甚至以物件本體為核心，由匠師動手「重修」。如本寺正殿曾於二戰中炸毀，觀音佛祖像遭高溫燻黑，神像留下些許裂紋。後來龍山寺管理人許丙先生擲筊向佛祖請示是否重塑金身，竟擲無筊；改問是否以舊金身重修後，便接連擲得十二聖筊，所以現在正殿之佛祖像便是當時重修的。這種重修的例子在廟宇中並不罕見，如本寺典藏的神轎，其轎內刻有「歲次己未年閏六月重修」字樣，標示其重修的年代。

除了這種與神明相關之物件，在廟宇中常見的工藝作品，可能因狀況不同而採取不同處理方式。例如前文提及之木構件藏品採取簡易的方式修理，另外，

編號：A06-00020  
名稱：關羽剪黏  
尺寸：76\*59\*22 cm



轎內刻有「歲次己未年閏六月重修」字樣

本寺曾置換正殿屋頂上損害過於嚴重的剪黏，汰換掉的剪黏作品即成為藏品。這批剪黏作品中，有些剪片可明顯看出新舊差異，這可能是曾經找剪黏匠師進行重修，並以新的剪片替換，這樣的重修即是為

了恢復作品觀賞實用性，使其外觀達到裝飾寺廟的效果。匠師重修時會保留骨架，重新調製灰泥，插上剪片。重修時因為是在舊有的物件上重新塗抹灰泥，所以匠師必須具備高度工藝技巧；若無一定經驗，則易使剪黏作品外觀臃腫，失去架勢。

從以上例子可知，日常與神聖物件在處理方式上並非絕對二分法，即是說並非日常物件就修理，神聖物件就重修，兩者的區別更多是在事前的準備工作及面對物件的態度。同時，在這日常與神聖交會的空間中，我們看到的是更實際的狀況：依據物件損害狀況、使用年限、信眾寄附或是否適逢重大事件等因素，決定採取何種方式處理物件。這樣流動的態度說明了，許多廟宇物件的神聖性格並非是物質天然存有的，而是後來被賦予的。

另一方面，在現今文化資產保存觀點衝擊下，有些寺廟會因物件年代久遠，擔



編號：R04-00001  
名稱：寶錢箱  
尺寸：67.8\*46.2\*78.1  
材質：木質

心持續使用會損害「文物」，因此將舊物置於庫房保存，而重製新的物件，這顯示在臺灣廟宇裡許多物件的文化性開始備受重視。這不僅促使我們關注物件的文化性格，同時對於「何謂文化」的範疇也逐漸擴大。此思維也挑戰神聖物的特性，許多神聖物之所以「神聖」，並非來自於物件實體，而是經由儀式的轉化形成，這不可見的精神層面才是神聖物最大的特徵。因此有時物件完成使命後，須依照習俗燒化，但此做法卻與文化物需要被保存的論點背道而馳，實是蒐藏與民俗思維的兩難。然而，若違背信仰觀點保存了這些實體物件，是否又真的能夠達到文化物保存的目的——留下物件，傳遞物件精神嗎？



編號：R08-00005  
名稱：神轎  
尺寸：119.5\*103.5\*183 cm  
材質：木質



# 噤 當心禍從口出

文／李永然律師、釋明毓法師

## 個案說明

民國 107 年 2 月間，有一蒞庭檢察官在開庭時說承審法官「腦袋不清楚」，遭該法官想以「侮辱公署及公務員」罪嫌移送地檢署偵辦。又新聞報導中屢見不鮮：民眾因違反交通法令被開罰單時辱罵警察，在網路上惡意評論特定個人或店家，或給予生命、財產安全上等威脅，甚至有謊報機場有「炸彈」遭到起訴等等事件。這些案件的共通點，都是因為表示出「負面言詞」而造成法律上的爭議或糾紛。



## 法律解析

「言論自由」雖然是我國《憲法》第 11 條所保障的「基本人權」，但是為了兼顧對於個人名譽、隱私及公共利益的保護，司法院大法官在釋字第 509 號解釋當中，也肯認國家對於言論自由可以合理的加以限制。而在《刑法》當中，即有許多禁止「濫用」言論自由的相關規定，例如：《刑法》第 140 條規定不得侮辱公務員與公署，第 151 條與第 305 條規定不得恐嚇危害公眾與他人的安全，第 309 條規定不得公然侮辱他人，第 310 條規定不得誹謗他人，第 246 條更特別規定對於宗教場所不得公然侮辱等等，

違反者都有可能遭受到刑事處罰；他人若因此而受有損害，還可以請求民事賠償。以上規定，都是法律對於「言論自由」所設定的合理限制，避免人民將「言論自由」無限上綱，假藉此種自由權利，不法侵害公眾與他人的其他權利，反而失去《憲法》保障「言論自由」的本意。

佛法當中有所謂的「口四過」——惡口、兩舌、妄言、綺語，「惡口」就是用粗暴、不雅的言語傷害別人。前面提到《刑法》禁止的「侮辱」、「誹謗」、「恐嚇」等不當言論，與佛法所說的「惡口」互相吻合，都是在避免我們透過「不當言語」而傷害他人。現代人常常利用



李永然律師

永然聯合律師事務所所長  
中華人權協會名譽理事長



釋明毓法師

社團法人中華佛教青年會理事長

## 法學常識：《刑法》相關法條

相關可參閱第 140 條（侮辱公務員公署罪）、第 151 條（恐嚇公眾罪）、第 246 條（侮辱宗教建築物或紀念場所罪、妨害祭禮罪）、第 305 條（恐嚇危害安全罪）、第 309 條（公然侮辱罪）、第 310 條（誹謗罪）等，略舉如下：

- 第 140 條 於公務員依法執行職務時，當場侮辱，或對於其依法執行之職務公然侮辱者，處六月以下有期徒刑、拘役或一百元以下罰金。對於公署公然侮辱者亦同。
- 第 305 條 以加害生命、身體、自由、名譽、財產之事，恐嚇他人致生危害於安全者，處二年以下有期徒刑、拘役或三百元以下罰金。
- 第 309 條 公然侮辱人者，處拘役或三百元以下罰金。
- 第 310 條 意圖散布於眾，而指摘或傳述足以毀損他人名譽之事者，為誹謗罪，處一年以下有期徒刑、拘役或五百元以下罰金。

「網路社群」發表評論或抒發情緒，如果用字遣詞稍有不慎，很可能會引發糾紛，因此建議各位讀者，在網路上發表言論時，務必要再三確認用語是否恰當，以免引起糾紛。在日常生活中也能「說好話」，並盡量保持「心平氣和」，避免一時不當的「情緒性用語」造成對他人的傷害，也為自己帶來法律上的制裁。

## 從佛法省思社會事件

當今社會禍從口出之事件層出不窮，案例皆因民眾出言不遜污辱他人。網路上不具名、隨意散佈的不實言論或酸民言論，對當事者都造成莫大傷害，前兩年一位女藝人便因網路霸凌而輕生。惡口文化，形成一種負面社會氛圍。十惡業其中有四項（妄語、兩舌、惡口、綺語），都是與不



能謹守自己的口業有關，五戒之中亦包含「不妄語」，可見眾生習氣中，由口業而出，皆由無明無知，造成禍害。

### 謹守口業

前面所提到的四種口業：「妄語」指的是說出毫無根據的謊話，顛倒是非；「兩舌」是指道人長短、搬弄是非、挑撥離間、破壞人與人間的和諧；「惡口」是謾罵、無來由地詛咒、甚至以髒話污辱他人；「綺語」是以花言巧語欺騙眾生，或不誠懇地說出讚美。《無量壽經》教導我們：「善護口業，不譏他過。」便是提醒眾生不妄語、不兩舌、不惡口與不綺語。身、語、意三業中，口業是最不容易持守的，有人修行一生，累積無數功德資糧，卻因一時心急口快，而火燒功德林。

我們於佛法經典中學習，諸多的「禍從口出」值得作為殷鑑。《楞嚴經》記載，憍梵鉢提還是個小沙彌時，一次和一位老和尚一起吃飯，老和尚因年紀很大牙齒都掉了，所以吃東西很慢，必須慢慢嚼，而當時的憍梵鉢提來了一句：「你吃東西的樣子還真像隻牛……」沒想到只因為這句

嘲弄，竟讓他生生世世出入氣和牛喘氣一個樣。後來憍梵鉢提也證得阿羅漢果，佛陀怕眾生見到他亦心生毀謗而得果報，便要憍梵鉢提到天上住，不住人間。佛偈云：「慈悲口，方便舌，有錢無錢都是德。」真的不可不慎啊！

### 人人皆應說好話

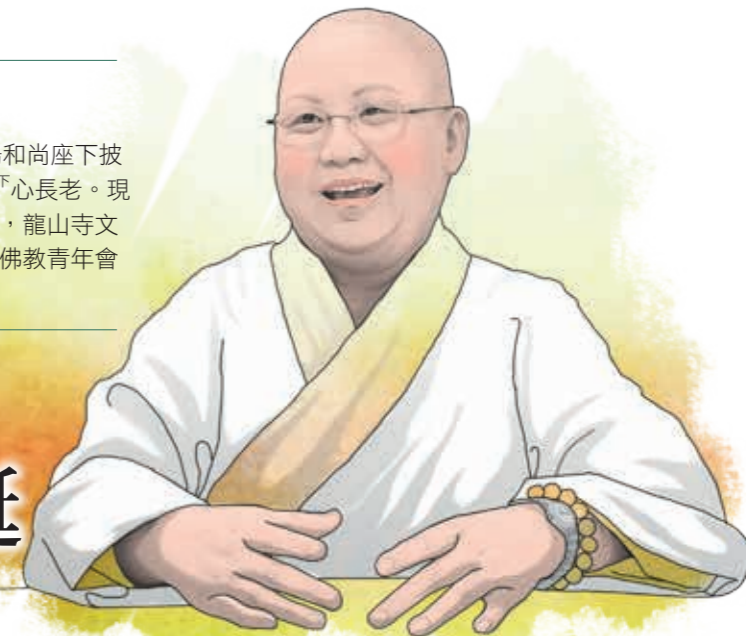
星雲大師常年推行三好運動「做好事、說好話、存好心」，目的是從身、語、意上去清淨自己，也是心靈淨化運動。大師也說「舌根的修行」，就是平時說話除了不能惡口、兩舌、妄言、綺語外，進而要「說愛語、慰言、善事、佛法」，讓人聽後心生歡喜、充滿信心、提升道德、開啟智慧。當心靈淨化了，道德規範才會重新展現，社會氣氛也才可能改善。語言就像一把兩面刃，使用得當，能達到溝通的目的；使用不當，也會成為傷人的利器。古人說言多必失，又說一言既出駟馬難追，三寸舌頭，器官雖小，卻是六根中最容易失言者，禍害損人。故善護念口業，以德服人，妙語如珠，如予人花香，即使沉默似金，都甚於口出惡言。

### 佛法言「口業」果報

《大智度論》妄語有十罪：一者、口氣臭。二者、善神遠之，非人得便。三者、雖有實語，人不信受。四者、智人語議，常不參與。五者、常被誹謗，醜惡之聲，周聞天下。六者、人所不敬，雖有教敕，人不承用。七者、常多憂愁。八者、種誹謗業因緣。九者、身壞命終，當墮地獄。十者、若出為人，常被誹謗。

### 釋宏覺（泓瓘）法師

圓光佛學研究所畢業。民國八十四年追隨「文」下賜和尚座下披剃出家。師承「慧」嶽老和尚、「妙」境長老、「淨」心長老。現任印朗學舍住持，馬來西亞老越佛教會永久住持，龍山寺文化廣場佛學講師。曾任弘霖覺苑住持，臺北中華佛教青年會監獄佈教師。



## 做到流汗，卻被嫌到流涎怎麼辦？

編按：有句台諺說：「做到流汗，被嫌到流涎」，意思是形容一個人很認真做，做得滿頭大汗，得到的卻只是嫌棄與抱怨，吃力不討好。這句話很常聽到，不論是在夫妻關係、親子關係、婆媳關係、工作關係、朋友關係……，都很常出現「付出很多卻得不到應有回報」的情況，久了雙方都有怨，甚至造成彼此關係惡化或斷裂。因此，這期我們邀請宏覺法師來談談「做到流汗，嫌到流涎」這個問題。

**Q：**我們傳統社會價值觀鼓勵努力做事的人，也宣揚「付出不求回報」的觀念，但這樣的觀念是正確的嗎？如果是對的、應該的，為什麼會有「做到流汗，被嫌到流涎」的問題產生？問題的癥結點在哪裡？佛法如何看待這樣的問題？

師：佛法的觀點確實是說要多做，要布施，要精進，要發心，但前提是，我所做的是不是對方要的，假如不符合就會有這個問題。重點在於，我在做之前有沒有先進行好雙向溝通？我非常願意做，但我做的卻不是對方要的，雖然從旁人

眼光來看會覺得「哇，你很勤奮，你人很好」，但因為你做的不是對方要的，抱怨就出來了。

我曾經看過一個笑話。A請B幫忙做名片，B就說好，我馬上幫你做。A的頭銜是「專業顧問」，B很快就做好了，但字卻打成「專業顧門」，A就跟B說：「你少打了一個口」，B說：「啊，對不起對不起，我馬上改」，結果改好後變成「專業顧門口」。B有沒有很認真？有啊，很賣力呀，使命必達，但做錯方向，沒有雙向溝通，就會出很多問題。

所以當出現「做到流汗，被嫌到流涎」的問題時，是不是有可能是我們做的方向錯了？我們很發心想要做好事，但會不會好心做錯事？假如我沒有用正確的思維，只是用個人預設的想法，自己去揣測別人要什麼，那就不是雙向溝通。

**Q：像這樣習慣性不斷的做、不停地付出，或什麼都想幫人做的人，他背後的心理動機是什麼？**

師：從佛法來看，這個做很多的人心態是很複雜的，可能是因為太急太忙，也可能是不信任，或在面對事情的當下自己本身的心很躁動，沒有靜下來聽清楚、看清楚對方要的，或沒有清楚現在我的角色是什麼。例如，也許小孩只是問媽媽功課要怎麼做？但媽媽自己因為太忙沒時間好好教，就乾脆自己把它做完。所以我們要學習讓自己的心平靜，學習讓自己有寬裕的時間，當你的心平靜了，心的空間清出來，對方要你做什麼事情你才能聽清楚。現在很需要這個：讓自己的時間寬裕，心平靜。

做很多的人可能還有一種心態，是習慣以「我」為主。佛法講無我觀，但吾人面對境界的時候，往往是「色小我大」，也就是把「我」放很大。事情原委如何，是不是跟他有關，別人的需求或想法如何，他會忽略這些（色

小），但一聽到風吹草動就勇於表現（我大），把所有事情都攬在自己身上；對方也沒有要求他幫忙，他就認為別人不夠，必須要幫他做。在「我」很大的情況下，即使他是無怨無悔在做，那裡頭也是有個「我」，即使他都在做善事、做好事，也真的很發心，但所做的每一件事都是錯的，多做多錯，沒修到福反而結了很多惡緣，因為他的發心裡有一個貪。

一個人如果總是以我執、我見為本位，一味的去貪求，我要的就一定要得到，自然會去踩到別人的線，或忽略了別人的需求與感受，自然會引起對方反彈。同時，因為他的我執我見很大，他不會去反省那是自己的問題，只會認為是別人的錯，他有的只有「我要什麼，就一定要得到滿足」，然後就向前衝，也沒跟人溝通，這樣一定會弄到大家怨聲載道。

**Q：當我心裡開始出現「做到流汗，被嫌到流涎」的不滿與怨懟情緒時，該如何解決？**

師：佛法教我們要先破「我」，《心經》有講，「五蘊皆空，度一切苦厄」，五蘊就是我，就是色受想行識，因為有一個「我」這個主體，色相，形相，「我」在受、「我」在想，色受想行識，身為人就一定有我，所以我們才會在

人道。那如何能夠做到在有「我」的情況下，又不會讓這個「我」過度膨脹？那就是做任何事，不是為「我」，是為「眾生」，也就是不以本位主義在看待每一件事，不要一對到外境，那個貪婪的「我」就跑出來了。

大部份的人面對外境的時候，常忽略反觀自己和內省。如果我已經做到內心生起很多不滿及抱怨時，就要回頭想想：是不是我自己有問題？自己要能夠去反省。通常愈能幹、愈會做事的人，愈容易出現這種問題，可能別人只是問一下要怎麼做，他就去幫人家做了，他都沒聽清楚、沒搞懂對方要什麼。所以我們的心要定、要靜，要清楚外境是什麼，不要我執我見。

**Q：做太少會被認為不用心、不認真、不付出，但做太多卻可能被嫌雞婆，得不到感激與肯定，甚至還得到嫌棄，究竟該如何拿捏做與不做之間的界線？做要做多少才是剛剛好？**

師：佛法講因緣，因緣來了我們就要去圓滿它，但不是主動攀緣。只要眾生有需要，伸出手請求支援了，那就義不容辭一定要去幫，但不是別人沒需要或自以為別人有需要就貿然出手幫。有時候不幫忙不代表他就是自私或無情。

菩薩兩字翻成中文是「覺有情」，是有

智慧的去覺悟有情，會視對方情況及需要而給予。也許現在不主動出手，但如果別人真的發生狀況，祂一定會出來，不會見死不救；但是若眾生可以自己解決，可以自己站起來的，就不會插手過問或干涉。就像小孩學走路，媽媽是要天天拉著小孩走呢？還是應該讓他自己走？有時候為了幫助他成就，不得不讓他自己去碰、去經歷成長的痛苦，這是菩薩的心。

所以，如何拿捏做與不做之間的界線？首先我們心要很平靜，才能清楚什麼是自己該做的，才能察覺到自己有沒有攀緣，無因無緣就不要去攀，有因有緣也不推辭。此外，不要用「我執我見」去做事，做之前一定要雙向溝通，不要自己去預設對方要什麼。

反過來，如果遇到這種我執很強、喜歡跨越到別人界線的人，我們一定要勇於表達，說出自己的需求，就事論事好好的講，慢慢的講，不要融入情緒，聽他的癥結在哪裡，如果無法用口頭講的，可以用文書作業。一定要先跟他好好溝通，在他踩線、跨線之前先把責任劃清，以免造成後面的遺憾。



# 知苦才知惜福

## 張蔡玉蘭師姐

採訪、整理／王靖婷 攝影／王靖婷



人的出生，無法選擇性別、無法選擇父母，無法選擇家世背景，但可以選擇用什麼樣的心態來演好這齣人生大戲。張蔡玉蘭師姐的人生故事，也許三言兩語道盡，但我們卻可以從中看到她的苦樂悲喜，以及如何在其中找到她自己。

故事要從1930、1940年代的臺灣說起。此時期的臺灣，經歷中日戰爭及國民政府軍事接管的變革，處於困頓窘迫的境況。一方面，政府為促進經濟發展，改善人口結構，鼓勵人民增產報國提升生育率，但另一方面，傳統漢人社會男尊女卑的觀念，自清末隨移民來臺後，便在臺灣社會形成養女、童養媳的風氣與陋習。生育多但無力撫養，再加上重男輕女觀念，貧窮家庭便經常將養不起的女兒送人、賣人當養女或童養媳，甚至連中上環境的家庭，為了幫兒子存娶妻費用，或為了省嫁女兒的聘禮嫁妝，早早就將女兒送人的亦大有人在。還有一種則是為了幫對方家中病人沖喜制煞而成為養女，玉蘭師姐便是一例。

甫出生幾個月，玉蘭師姐便被過繼給附近人家當養女。那時原生家庭很貧窮，孩子又多，為了生存，生母只好將剛出生的玉蘭師姐送人，再用自己的奶水去養別人的孩子來賺錢維持生計。養父母的家境

雖然稍優，但也稱不上好，而且在領養玉蘭師姐之前已經生有一男三女。為什麼還要領養玉蘭師姐？

「我養母是為了找個好生肖來『壓花制煞』才領養我的。據說她有一年懷孕時，因為附近有人在跳鐘魁，她聽到吵雜的聲音抬頭看了一下，沒多久就流產，之後每次懷孕也都流產。有一位會看相的人跟她說，要去分一個小媳婦來壓花制煞才能化解每孕必流產的狀況，否則嚴重可能有生命危險。剛好我屬龍，以前人都認為龍是最好的生肖，就領養我了。領養我之後第五年，養母就生了弟弟。」

那養父母疼惜妳嗎？玉蘭師姐停頓了一下才說：「阿嬤很疼我，養父母說不上疼不疼，沒苦毒我就是了。因為家裡環境也沒有很好，生活很苦，所有小孩都要幫忙做事，割草、餵牛、牽牛、撿稻穀等等，做很多事，但吃不好，每餐都只吃蕃薯籤飯配菜頭醬瓜。我十三、四歲時，有一個

機會可以跟隔壁一位嫂嫂上來臺北幫人帶小孩，輕鬆很多，又有白米飯可以吃，二話不說就來了。到臺北工作四個月，皮膚變白了，人也長胖了，再回家時阿母都不認得我哩！」

或許是因為相較於養父母家的其他兄弟姐妹，能在臺北做輕鬆的工作多少彌補了玉蘭師姐從小離開生母、必須日日勞動吃苦又無法學習識字的心酸與無奈，問及玉蘭師姐身為養女心裡會不會有怨時，她很快回答「不會，我不會怨嘆，我的姐姐們比我還苦，比我做更多事。」然而，回憶到被養父母作主嫁到臺北的情景，玉蘭師姐的聲調裡還是忍不住透露出情緒的波動。

「上來臺北後，先認識了我公公，沒多久他就問我要不要當他的媳婦，我說我不要，那時候下港那邊很多人追我，其中有一個很愛我，我對他也有好感，再加上年紀還小，才十五六歲，就不想這麼早嫁，但我公公不死心，問到我家的地址，專程到我家去談親事，跟我養父母說不用嫁妝，聘金全讓他們實收。以前人你嘛知道，有錢就好，就把我許配給他們了。我嫁的時候養父母真的都沒給我嫁妝，連戒指都沒有，只給我一只皮箱，裝著幾件衣服，就這樣。」

剛嫁過來時很辛苦，公公很嚴格，管很多，但還好我先生是古意人，很疼我，這樣就夠了。但是我先生四十多歲就過世，他走的時候我才三十多歲，最小的孩子才一兩歲，為了生活及照顧五個小孩，我在公公那邊幫忙做小吃生意，站一整天，很拚命地做，所以現在腳不好，不能久站，

手也很醜。小孩長大能賺錢之後我就不做了，太辛苦了。」

人生時有逆境，世界總不周全，但一步步走來也就這麼過了。更何況，沒有經過苦的磨練，哪能體會平順的喜悅？也因此，玉蘭師姐笑著說，年輕時艱苦不要緊，老時能好最重要。現在她一個人自由自在，兒孫平安順遂，每天可以來龍山寺幫佛祖做事，做完事還能誦經修養性情，多好。「我年輕時個性不好，很兇很恰，現在不一樣了，人家說哪裡還沒做，我都說好，我去做。像拖把抹布，昨天才買來要擦地的，今天就被人拿走了，以前我會生氣，現在不會了，找不到再去買，人家要擦就拿去擦吧！有什麼好計較？人生走到這，能找到自己想做且喜歡做的事，不用煩惱什麼，就是最大的幸福了。」



玉蘭師姐在龍山寺當效勞生已經十餘年，每天清晨四點來打掃圓通寶殿靠西側的圍牆及地板等，打掃完等六點作早課。年輕時為了生計過度操勞，現在雙腳雖不能久站，但仍堅持來為佛祖做事，因為她說做佛祖的工作很歡喜，再粗重也願意。



# 中國佛塔漫談

文、插畫／徐逸鴻

佛塔源自於印度，起初是一種半球形的建築，被稱為 Stūpa（窣堵波），這是源於印度本土的墳墓形式，佛陀過世之後也按此法建造紀念物，以供養佛陀舍利，此即為佛塔，往後佛塔便成為佛陀象徵與佛教的重要標誌物。孔雀王朝阿育王時期大興佛教，在天下建造八萬四千座佛塔，塔中供奉佛陀舍利，如今留存的桑奇大塔便是此時期的建築，也是佛塔早期的形式。

佛教東傳中國以後，佛塔建築也隨之流傳。中國佛塔中常見供奉佛（佛陀舍利）、法（佛經）、僧（高僧舍利）三寶，可說基本保持了印度的傳統。而建築形式則逐步轉化，自半球形的窣堵波轉變為高塔。在早期北魏的雲岡石窟中已經可以見到成熟的高塔型佛塔形象，這就成為了漢傳佛教中佛塔的主要造型。而在藏傳佛教中的喇嘛塔，仍然很重視原始的球型形象，此種稱為「覆鉢式」的塔形，實例如北京白塔寺白塔、北海白塔、五台山塔院寺白塔等。

佛塔作為佛教重要標誌物，早期在中國寺院中的地位十分崇高，坐落在寺院中央的核心地帶。然而塔本身面積很小，僅作為禮敬供養的對象，寺院還需要另外建造殿堂，比如禪堂、大雄寶殿等來進行聚會活動，因此塔的位置便逐漸往兩側或後方移動，而由大雄寶殿取代其核心地位，這個趨勢早在唐代就已經出現。現存日本大阪四天王寺和奈良法隆寺就屬於早期形式，佛塔還位居寺院核心區。稍晚的奈良藥師寺、東大寺等就已經把塔移到寺院兩側，形成了殿堂居中的格局。

自古建立佛塔的原因有很多，有為了供養佛陀遺骨或舍利，比如陝西扶風法門寺塔內埋藏有佛陀指骨，在唐代便有三十年一次的奉迎佛骨活動，韓愈寫下「諫迎佛骨表」一文就是針對此事。南京大報恩寺塔遺址近年來則發掘出佛頂骨舍利，備受注目。

南京大報恩寺塔高達七十八公尺，是中國最高的琉璃塔，建於明永樂時期，據說是明成祖朱棣為了紀念母親所建造，可惜毀於太平天國之亂。北京海澱八里庄有一座慈壽寺塔，則是明代萬曆皇帝為母親祝壽而建造。

五代宋初時期，位居杭州的吳越國王錢弘俶在位時於西湖周邊建造了好幾座佛塔，其中雷鋒塔是為了紀念孫妃而建造。保俶塔則是宋朝滅掉南唐後，錢弘俶帶著一家人到汴京面見宋太祖趙匡胤，平安回到杭州後便建造了保俶塔。另外，位於錢塘江邊的六和塔是錢弘俶為了鎮壓錢塘潮水而建。

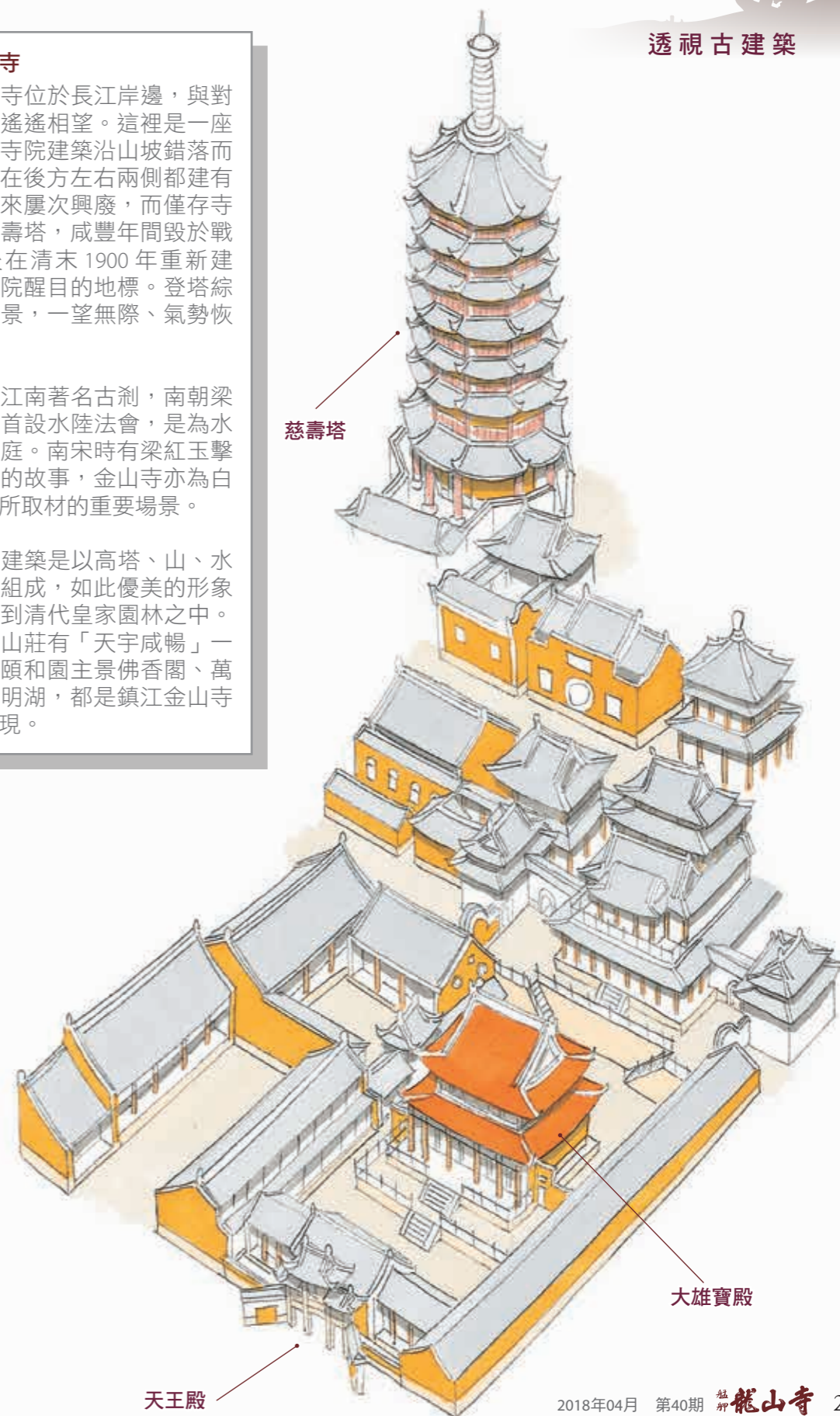
古代高僧圓寂後也在寺院旁建塔供奉，如唐玄奘大師墓塔位在西安興教寺，東晉高僧鳩摩羅什舍利塔位於西安草堂寺。寺院年代久遠時則形成塔林，少林寺塔林、北京銀山塔林都十分著名。

## 鎮江金山寺

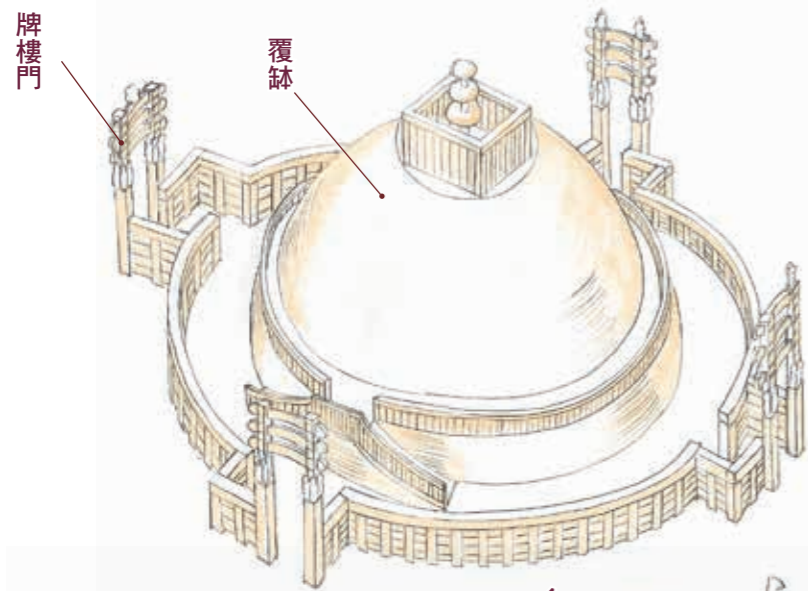
鎮江金山寺位於長江岸邊，與對岸的揚州遙遙相望。這裡是一座小山丘，寺院建築沿山坡錯落而上，原先在後方左右兩側都建有高塔，後來屢次興廢，而僅存寺右方的慈壽塔，咸豐年間毀於戰火，最後在清末 1900 年重新建成，是寺院醒目的地標。登塔綜覽長江水景，一望無際、氣勢恢弘。

金山寺為江南著名古剎，南朝梁武帝在此首設水陸法會，是為水陸法會祖庭。南宋時有梁紅玉擊鼓戰金山的故事，金山寺亦為白蛇傳故事所取材的重要場景。

金山寺的建築是以高塔、山、水景色共同組成，如此優美的形象也被複製到清代皇家園林之中。承德避暑山莊有「天宇咸暢」一景，北京頤和園主景佛香閣、萬壽山與昆明湖，都是鎮江金山寺景色的再現。

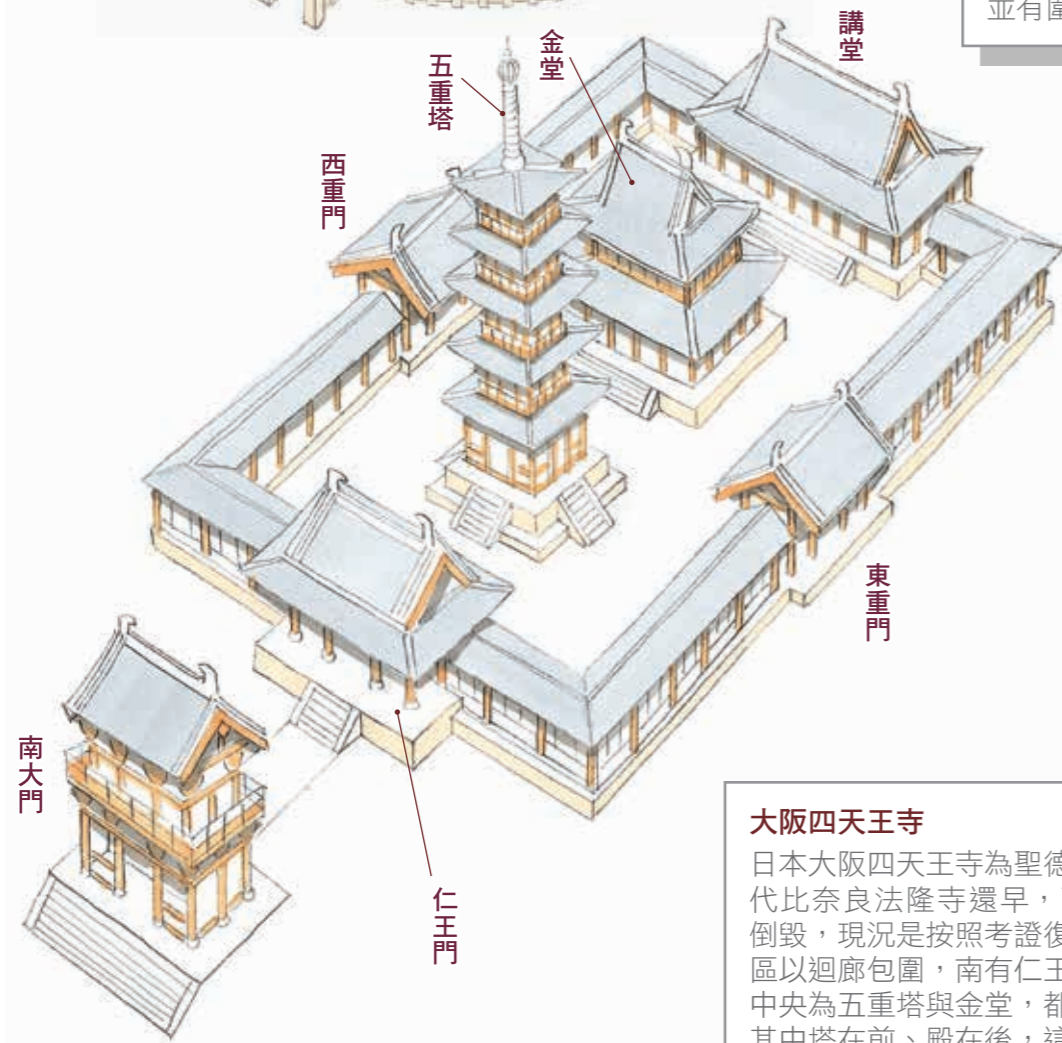






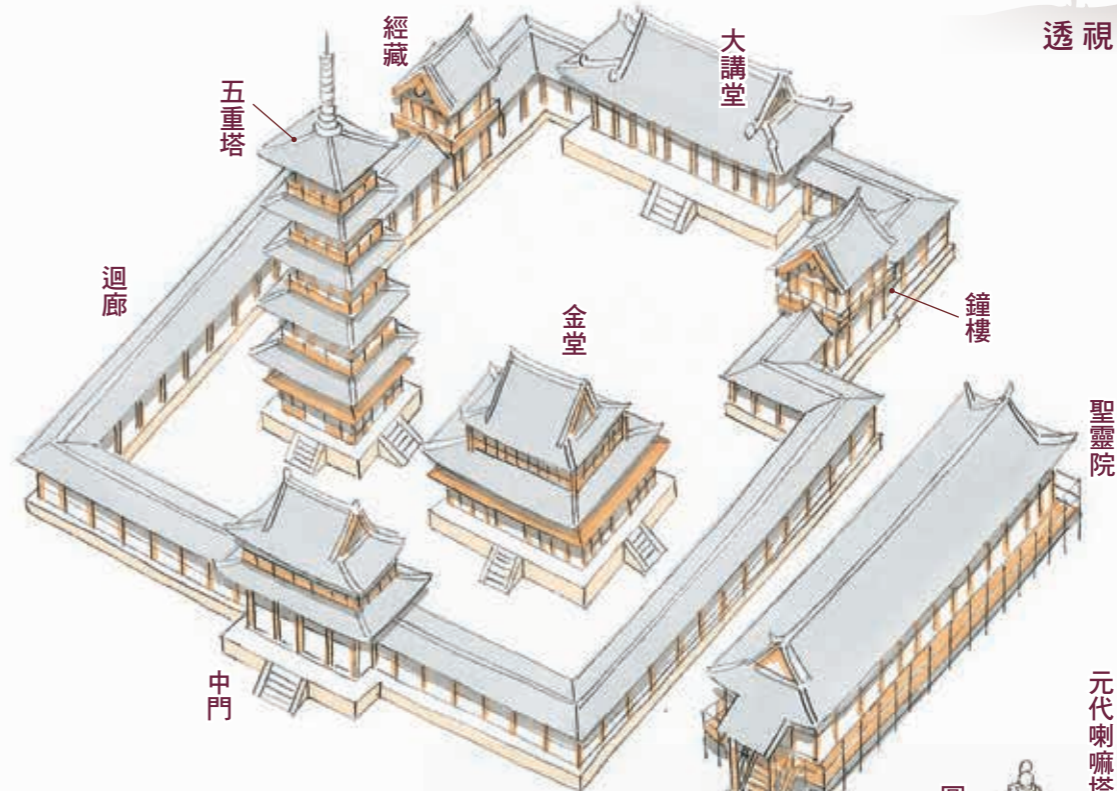
### 印度桑奇大塔

印度孔雀王朝阿育王在位時期，在天下設立八萬四千座佛塔，據說在桑奇建有八座，如今留存三座，以最大的一號塔為代表，中央為半球形的「覆鉢」式塔，這就是早期佛塔樣式。此塔歷經後世不斷增修，表面覆蓋磚石、四周有精美的石雕牌樓門，並有圍牆環繞一周。



### 大阪四天王寺

日本大阪四天王寺為聖德太子所創建，年代比奈良法隆寺還早，可惜建築在近世倒毀，現況是按照考證復原重建的。核心區以迴廊包圍，南有仁王門、北有講堂，中央為五重塔與金堂，都位在中軸線上，其中塔在前、殿在後，這是將佛塔視為主體、將之置於寺院中心，是佛教建築布局的早期珍貴實例。

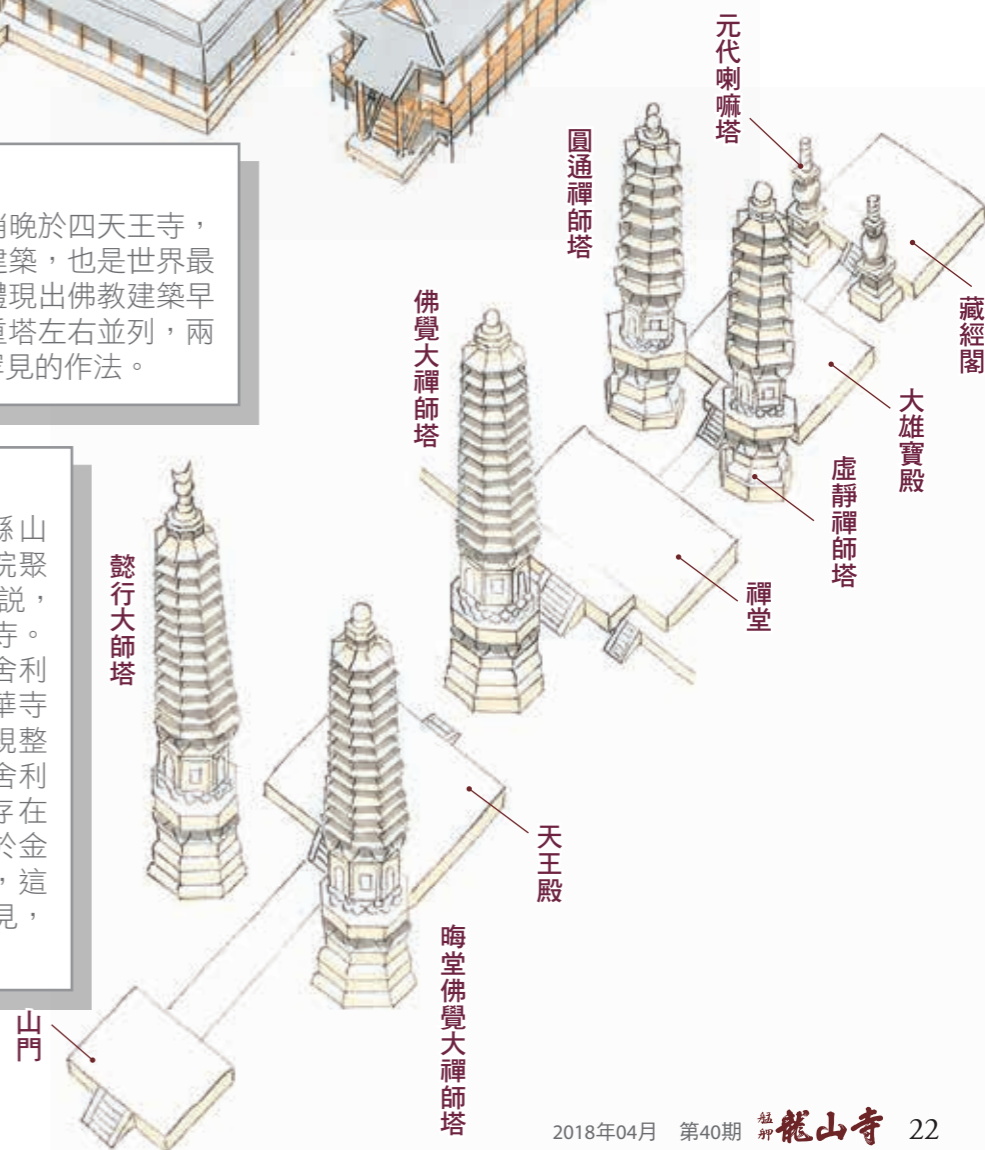


### 奈良法隆寺

日本奈良法隆寺建造年代稍晚於四天王寺，是日本現存最古老的佛寺建築，也是世界最古老的木造建築。法隆寺體現出佛教建築早期布局形式，將金堂和五重塔左右並列，兩者都不位在中軸線上，是罕見的作法。

### 銀山塔林

銀山位在北京北方昌平縣山區，早在唐代就已成為寺院聚集之處，有「南金北銀」之說，「南金」指的是鎮江金山寺。古代高僧圓寂之後便建造舍利塔，形成塔林。而昔日法華寺中的塔林相當特別，是在規整的寺院殿堂之間建造大型舍利塔，而如今殿堂都已不存在了，僅存台基，而五座建於金代的高大舍利塔保存完好，這種密集的高塔布局著實罕見，蔚為奇觀。





透視古建築

- A 八小部洲
- B 喇嘛塔（四智）
- B1 紅塔，妙觀察智
- B2 綠塔，成所做智
- B3 白塔，大圓境智
- B4 黑塔，平等性智



承德普寧寺

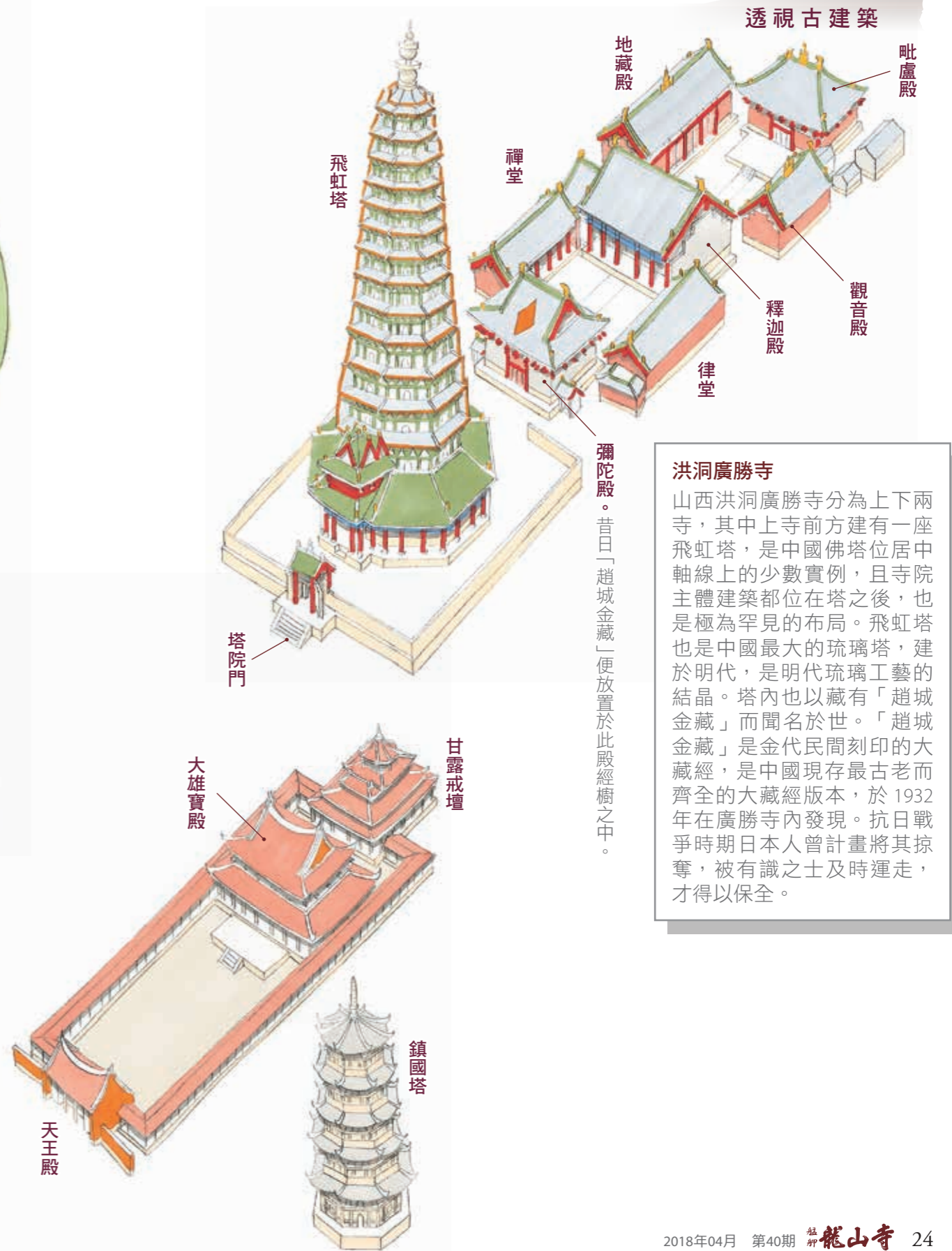
承德普寧寺是清乾隆皇帝為了紀念平定準噶爾之亂而建造的，寺前方為漢傳佛教格局，後方為藏傳佛教形制，按照曼陀羅理念設計出佛教的莊嚴世界。中央「大乘之閣」象徵須彌山，四面各有一座樓閣，象徵「四大部洲」，也是四大天王坐鎮之處。四大部洲外圍還有八座兩層小台圍繞，象徵「八小部洲」。左右外側還有日台、月台。另外在須彌山四個角落各設置一座喇嘛塔，象徵「四智」。塔坐落高台之上，高台中央有門洞可以穿行，這是藏傳佛教特有的過街樓形式，自佛塔下方穿越，即向佛頂禮之意。

大乘之閣內部供奉木雕千手千眼觀音像，高 27 公尺，為世界最高大的木雕佛像。

泉州開元寺

泉州開元寺是雙塔型寺院的典型。早期佛塔位在佛寺之中，之後逐漸離開中軸線，轉移到寺院兩側位置，而具規模的寺院會建立雙塔。泉州開元寺前方左右各有一座南宋石塔，見證了開元寺的古老歷史。在日本，早期的奈良東大寺便在寺前左右建有雙塔，如今已不存，而奈良藥師寺也採用此布局法，如今還保存有東、西雙塔。

透視古建築



洪洞廣勝寺

山西洪洞廣勝寺分為上下兩寺，其中上寺前方建有一座飛虹塔，是中國佛塔位居中軸線上的少數實例，且寺院主體建築都位在塔之後，也是極為罕見的布局。飛虹塔也是中國最大的琉璃塔，建於明代，是明代琉璃工藝的結晶。塔內也以藏有「趙城金藏」而聞名於世。「趙城金藏」是金代民間刻印的大藏經，是中國現存最古老而齊全的大藏經版本，於 1932 年在廣勝寺內發現。抗日戰爭時期日本人曾計畫將其掠奪，被有識之士及時運走，才得以保全。

彌陀殿。昔日「趙城金藏」便放置於此殿經櫥之中。



# 漫畫百喻經

## 偷犛牛喻

編劇／編輯部 繪畫／黃正文

從前有個呆呆村，村裡有兩個不學無術的年輕人，每天好吃懶做，到處閒晃……

看我的厲害！我丟！

哈哈哈哈哈笨貓



喵嗚

某天他們路過池塘，發現有頭牛，一時貪心升起，動了偷牛的念頭



嘿！兄弟你看你看！！

哦！有牛耶！



老大這隻牛好肥，我們把牠偷了怎樣？

這點子不錯，就這麼辦！！



快點啊，你別不聽話啊！

嘿唷！！

回到樹下牽牛回家的主人，發現牛不見了，勃然大怒



吼~！牛咧~！

暴跳如雷



氣死我了！

實在是太可惡了！

到底是誰幹的好事！

碎碎念個不停（怒火）

看我厲害，把賊揪出來！

不久，牛主人循線找到村裡，正好遇到這兩個小偷



這兩個可疑的年輕人……

螃蟹一呀爪八個~

兩個尖尖那麼大個~

哈哈

嘻嘻









民國50-57年，經龍山寺駐錫一代高僧觀妙老和尚，中央穿袈裟者。與龍山寺重要信眾、臺北市長黃啟瑞等合影留念。

# 民國五十年代 龍山寺住持 觀妙老和尚

作者：文／楊璟惠  
照片提供／妙覺精舍、妙覺禪寺、黃傳居士、楊璟惠等

## 楔子

「住持」是佛教用語，表示能夠住持佛門正法，荷擔如來家業，為大眾說法，助離苦得樂者。山不在高，有仙則靈，廟不在大，有聖則光。民國四十九年，龍山寺住持辭去，管理委員吳永言與臺北市長黃啟瑞等一行人，為了古剎法燈，三度拜謁觀妙老和尚，求菩薩駐錫市囂，廣行菩薩道。

民國五十年四月二十九，鐘鼓齊鳴，喜光灼灼照萬華，迎來一代佛門高僧，  
民國五十七年八月三十一，鐘鼓齊鳴，哀響久久慟萬華，四眾悲慟殞落佛光。

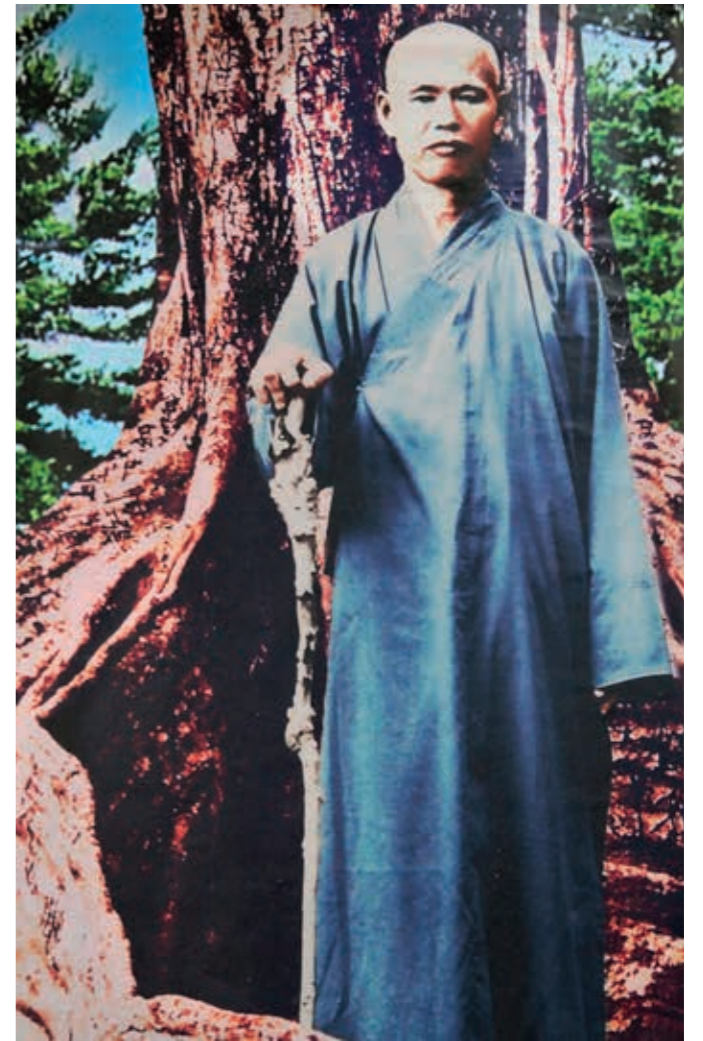
## 觀妙老和尚生平略傳

（民國前十年至五十七年，1902-1968）

### 自幼秉性淳厚，樂好善法

清末民初，戰禍不斷，甲午戰爭爆發，滿清政府戰敗，割讓臺灣澎湖等地給日本政府。父親陳新圓、母親謝粉，世居於桃園大湖（另一說據《圓覺寺萬年單簿》為臺北三峽），於民國前十年農曆五月初十申時誕下「陳朝榮」，兄弟有五人，排行最小。陳氏歷代務農，家境略康，朝榮幼時曾就讀漢學二年多，便與父兄一起工作耕鋤茶園了。

也許是時代氛圍，或是秉性淳厚、夙具善根，朝榮十三歲開始持齋禮佛，不管路途迢迢，長途跋涉到萬華保安堂（又名龍華堂），學習經教善法，如此往返求學約四年之久，刻苦耐勞，堅毅不拔。十八歲那年，朝榮感悟人生無常，一切皆苦，便一心求取證道解脫。



觀妙老和尚法照，臺北妙覺精舍、土城妙覺禪寺開山廳照片。（妙覺精舍提供）

## 觀妙少時學堂

萬華保安堂，為一齋堂，齋友崇祀觀音佛祖。大正7年（1918），日人統計全臺佛寺僅有77所，而齋堂共有172所，齋教影響臺灣甚鉅。清末民初多位佛教高僧也自幼至齋堂學習，如當時基隆靈泉寺月眉山脈開山祖師善慧法師（於基隆源齋堂）、苗栗大湖法雲寺開山長老妙果和尚（於桃園齋明堂）等。





古齋明寺照（法鼓山文教基金會提供）。



今齋明寺照，仍古樸風雅。

年輕時期的觀妙法師，曾在齋明寺學習近十年。原建於清道光年間（約 1940 年），歷經六代住持，最初名福份宮，後改名齋名堂、齋明寺，法統上先後承襲普陀山、龍華齋教、鼓山曹洞宗，日本曹洞宗等，第六代主持將此寺獻給法鼓山。

### 獨身常住齋明，農禪十年

此後，朝榮世緣淡然，孑然獨身，孜孜矻矻求取善法，來到桃園大溪齋明堂（齋明寺），此處山水靜幽，適合長住清修。古樸簡雅的三合院內供奉南海普陀觀音，靜謐安詳，朝榮在此長齋禮佛，農禪約十年之久。齋堂法統上最初承襲中國普陀山，後入龍華齋教，第四任住持普梅，曾至大陸福建皈依佛教鼓山湧泉寺聖恩老和尚，此後師承禪門曹洞宗。繼任住持普乾，因應時局，曾依附於日本曹洞宗，並至大陸迎回當時臺灣唯一的宋版大藏經《磧砂藏經》。推知朝榮在此，應該學習了不少佛教經典、禪門語錄，並可能習得鼓山傳承的經懺。

### 三十二重披度，梵行凌雲

當時齋明寺尚與北部三大佛寺靈泉寺、凌雲寺、法雲寺往來密切。適年三十二歲，師再從臺北凌雲禪寺第二任住持覺淨老和尚座下剃度出家，果敢永離塵垢，務求解脫，慈育眾生。凌雲禪寺，是當時臺灣佛教四大法脈重鎮，位於五股觀音山腹，嵒嵒巖立，群山環抱，觀妙師在空靈寂靜的禪寺住了七年，默然治心治田，嚴守叢林清規。

### 觀妙的師父：覺淨老和尚

（1892-1963）桃園人，13 歲出家。曾至福建鼓山參禪。民國 3 年協助凌雲禪寺建設，又任開元寺監院。民國 6 年創建西雲寺為開山住持並任凌雲禪寺住持。民國 15 年受任臨濟宗妙心寺派臺灣開教使。民國 23 年任佛教專修道場學務委員，後歷任各級佛教協會理監事。然根據《圓覺寺萬年單簿》記載，民國 18 年觀妙也曾投觀音山凌雲禪寺禮覺淨和尚為師。



凌雲禪寺山景秀麗。



凌雲禪寺楞嚴閣，覺淨題字。



觀妙法師年輕法照，威儀莊嚴。（妙覺精舍提供）

### 潛修圓覺石窟，禮拜法華

七七蘆溝橋事變後，中日戰爭爆發，臺灣宗教界也紛亂不已，據說觀妙法師為了避難，轉往臺北內湖峯碧山山腰圓覺寺，隱身於峻山叢林之間，起初職事「菜頭」，在田園種菜，後來擔任監院「都監」等。爾後又別居於後山石窟「獅子洞」，常掩關潛修，僅以花生、地瓜等簡食果腹，約二十三年之久。據傳述，曾有弟子奉齋一鍋糙米飯，隔數日再上山供齋，發現師父深入禪定多日，未盡一食米粒，米飯皆以生蠶。

觀妙師，高高山頂立，深深海底行；

幽居山齋，苦行澹泊無人敵，  
晝夜精勤，一字一拜禮法華，  
寒暑無間，嚴冬凜冽雪花開，  
念入空寂，千江有水千江月。

民國四十一年農曆冬，臺南白河大仙寺啟建光復後全臺首次護國三壇大戒，當時有戒子一百七十五人，在家戒子有參佰餘人，莊嚴盛大，為全臺一大勝事。觀妙法師亦前往受三壇大戒，以戒為師，圓成僧相，並正式受持三衣、鉢、具、錫杖，成為佛祖心法傳人。得戒三師為：羯摩師「太滄大和尚」，得戒師「開參大和尚」，說戒師「智光大和尚」，教授師「道源大和尚」。

《法華經》全稱《大乘妙法蓮華經》，被喻為「經中之王」，主張一切人皆可成佛，對中國佛教的影響極為深遠。隋智顛大師依此經立天台宗。中國歷代祖師更以法華經懺修持閉關，得成就者眾多，當代聖嚴法師亦曾閉關苦修，念一句「南無法華會上佛菩薩」和「南無《妙法蓮華經》」，然後拜一個經文上的字，一字一拜，以澈悟法華三昧。



圓覺寺後方，沿著後山蜿蜒而上，浮雲靄靄，仙氣漂拂，足以洗滌塵憂。再沿石級盤登而上，幽徑佈滿青苔落葉，路盡，推開小門，可見「莊嚴世界」大字，攀窠石上，其旁有一石洞，即「獅子洞」。







《聯合報》民國50年4月30日刊登北臺灣第一名剎新聞；觀妙老和尚（前排右一）古訥山僧神貌，若一代禪門宗匠虛雲老和尚。

## 民國五十年春，晉山大典

晴日高照，民國五十年四月二十九日，悅耳的梵音聲，飄盪在龍山寺內外，四眾弟子、地方政要、仕紳絡繹前來，共襄佛門喜事。上午十一時，隆重舉行「晉山大典」，迎請新任住持——觀妙老和尚。據報導老和尚當時已是臺北觀音山、內湖圓覺寺等各寺住持，被譽為本省籍得道高僧，被北臺灣最大知名古剎禮聘駐錫，此一大消息翌日也被《聯合報》詳加報導：「佛光照萬華，名寺住高僧」，並有珍貴留念攝影。

據多位弟子回憶，老和尚有一件傳奇，被傳為地方美談，當年在獅子洞靜關自修時，某法師恰巧來訪，洞口赫然出現一條十呎長的大蛇，驚怖嚇人，觀妙老和尚卻神態自若地走出洞口，輕喚大蛇離去，大蛇竟也乖乖地聽話離開，不再出來嚇人。此後，「降伏大蛇」的傳奇，被一傳十、十傳百，更多弟子仰慕前來。想必當年龍山寺管理委員吳永言與黃啟瑞市長等人都知曉此事，才三度延請老和尚移駕普照萬華。最後老和尚被其至誠所感，才允諾駐錫市井名剎。而在龍山寺的百年歷史上，也似乎唯一一場如此盛況空前的晉山大典。

老和尚戒行清淨，又長年閉關默然少語，望之儼然，但駐錫龍山寺時，彰顯觀音菩薩慈悲襟懷救苦救難，除了長年的例行法會，更大開寺內風氣，辦理皈依法會，吸引許多弟子紛紛前來求取皈依，一心向法。弟子黃傳還記得，老和尚寡言聖默，但也會叮嚀弟子要「忍辱精進」，「常思己過，莫道人非，愛惜生命，戒殺有情」。老和尚亦常邀請高僧大德來寺講經說法，起初聽法者僅數十人，後來越來越多弟子前來歡喜受法，此後龍山寺信眾日益增多，老和尚猶若觀音示現，巧度眾生，悲心殷切，四眾弟子至今仍懷念不已。



龍山寺管理委員吳永言等一行人入山延請老和尚。（妙覺精舍提供）



《中西畫刊》曾於民國57年9月23日詳加報導一代高僧緬懷大典。（妙覺禪寺提供）

- 2：眼淨老和尚主持法典。
- 3：臺北市佛教分會代表盛雲法師朗讀吊詞。
- 4：告別式場第一排吳永言、洪查某等。
- 5：龍山寺第一屆董事長吳永言致詞。
- 6：出柩隊伍浩大，隆重莊嚴。



## 民國五十七夏，超越彼岸

民國五十七年，老和尚適年六十七，盛夏八月示疾，感冒一週，未見痊癒，八月三十一日，安詳示寂於龍山寺方丈室，顏貌如生。僧臘三十六，戒臘十六，功果圓滿。龍山寺董監事與地方仕紳等數十位組治喪委員籌備告別典禮，由龍山寺董事長吳永言擔任主任委員，並擇於國曆九月十四日下午一時於龍山寺舉行法典。

老和尚圓寂的消息震驚佛門，高僧大德皆前往憑弔，法典由當時臺灣三大高僧主持；南臺灣第一古剎開元寺暨竹溪寺主持「眼淨老和尚」，中國佛教會理事「賢頓老和尚」及臺北通法寺開山和尚「妙振老和尚」。尚有開元寺、竹溪寺諸當家法師數十位為引導。司儀為萬華祖師廟當時主持吳昌儀。諸山長老尚有，曾任凌雲禪寺副住持、臺北聖觀寺盛雲法師等。其他各界代表有：龍山寺顧問連蓮增，信徒代表張吉良等。諸達官顯要、地方仕紳、法眷信眾等等約數千人。

老和尚生前默默行善，每月盡數佈施貧苦，幾乎把單金全捐給了萬華慈善團體「愛愛寮」等。出柩沿街所到之處，莫不是身穿黑衣弟子的悲慟哭嚎聲，路旁還有許多生前受施的乞丐跪拜涕零。弟子們猶記得，和尚的靈骨荼毘火化後，所燒出的舍利及舍利塊，如玉光燦然瑩亮。龍山寺叩鐘擊鼓一百零八響，響徹雲霄，無盡哀思迴盪於無晴的盛夏。

蓮華皎潔，枝葉披離，但花開重重，法嗣宏衍，弟子計有修定、圓定、廣定、煌定、最定、守定等眾法師，而在家弟子、護法信眾眾多，難以計數。龍山寺感懷一代高僧，再於民國七十七年八月舉行二十週年圓寂紀念，以茲感懷老和尚巍巍功德，永垂不朽。老和尚的弟子說，若想了解老和尚一生的修行和傳奇，就到龍山古剎前，禮敬觀音，拜讀《法華經》吧。

轉思菩薩度娑婆，六十七年秋已久，  
莫言那裡工夫事，耳熟松杉風外聲，  
一羅漢衣一藜杖，一字一拜蓮華生，  
禮畢七部證三昧，法華映現清涼月。



## 珍貴照片紀錄，軼事一二

《聯合報》民國 51 年 4 月 8 日報導，馬拉加西共和國（今稱馬達加斯加共和國）第一個非洲邦交國首任總統齊拉納（Philibert Tsiranana）總統伉儷訪華，於官方行程結束後，回國前一天參訪龍山寺，與主持觀妙老和尚握手合照。（黃傳提供）



觀妙老和尚被邀請至龍山寺信眾家中為高齡祖母主持延壽法會（右一穿西裝者為黃傳，黃傳提供）。



92 歲的黃傳居士，現為臺北南門市場榮譽顧問。



臺北萬華妙覺精舍其上匾額，註明民國 54 年觀妙老和尚晉山，門口尚有老和尚所傳法教「忍辱無語、慈悲無相」等法語。據住持提起，民國 50 幾年弟子們希望老和尚廣度眾生興建禪寺，一日邀請和尚先去土城看地理風水，老和尚卻道「不用了，我要『回家』了。」弟子以為老和尚是想回俗家，直到師父圓寂，恍然大悟，原來師父早已「預知時至」，不續世緣了。雖然老和尚無緣晉山，但禪寺傳衍其遺教「忍辱精進，禮頌法華」，已至四代，法嗣不絕。（妙覺精舍提供）

後記：關於老和尚實際出生地和出家年紀，多方說法不一，值得進一步考究。本文依據《中西畫刊》第三版〈揚名證果，闡歸淨土；蓮開九品，回見如來〉（民國 57 年 9 月 23 日），為和尚圓寂當年最完整的報導，另相關參考《圓覺寺萬年單簿》、《圓覺禪寺要覽》等相關資料。

## 特別致謝

臺北妙覺精舍、土城妙覺禪寺當家法師和多位熱心師兄、黃傳居士、張振華居士、圓覺寺、蘇全正老師、關正宗老師等提供照片和相關資訊。

艋舺，  
小旅行之 3

## 堀江新富

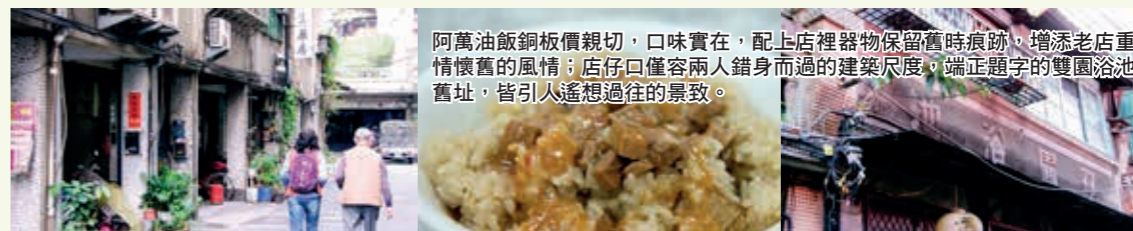
文／陳德君  
繪圖／萬華社區小學  
攝影／王靖婷、萬華社區小學

艋舺邊緣，萬華驛南，曾有一條天然水道，當地人暱稱無尾港、黑龍江，是老地名「艋舺」與「加蚋仔」之間的有形邊界，界定出日治時期「堀江町」一方天地，清朝舊名「下崁庄」，範圍約為今艋舺大道到西藏路之間。自日治時期起，堀江町依附鐵路、火車交通之便，脈動近百年，今靜處在萬華車站玻璃帷幕大廈腳邊。打開五感，走進堀江町，土地上打拼而致的生活風景，能豐富這趟旅程。

從萬華車站東址出發，通往艋舺大道 120 巷口，這兒約是過去萬華後車站月台天橋的位置。鐵路南側舊名「汕頭街」，鐵路地下化後併入艋舺大道，舊名成為當地人的記憶。成排商店包含幾間有名小吃萬華仙草冰、阿萬油飯，是過去後車站繁忙工商時代的常民美食，從攤販到店鋪，創始傳承至今已二、三代。旁邊一間新設計店面 Mr. Voice 特別吸睛，是堀江町出生的第三代年輕人，選擇回到家鄉創業，專營個人化歌唱與聲音教學，為附近傳統產業注入新力。走入 120 巷內，左手邊是過去萬新鐵路的「店仔口」，兩層樓店屋的小塊馬賽克貼磚、亭仔腳，順路蜿蜒，是容兩人剛好錯身的緊緻。順著往裡去，左手邊艋舺大道 68 巷可查訪到雙園

浴池舊址，雖已閒置，端正題字的門面仍引人遙想過往的盛況。

這一帶，密織著狹窄巷弄，有些甚至僅容一人穿越，那是自清朝以來隨屋舍興建、人行動線自然形成的生活路徑，曲徑蜿蜒，步步是歷史的軌跡。細小的巷弄阻絕了汽車、甚至摩托車進入，適合漫步。台北市定古蹟洪厝老宅就位於這片巷弄之間，莒光路 112 巷 9 弄可以發現一片古老的牆壁，由叺哩岸石、紅磚構成的傳統閩南建築宅第；燕尾、花窗、宅院的規模，是祖厝興建的考究。附近曾經阡陌縱橫，如今院內還保有一口水井，水清，漲退與土地生氣相連結。



阿萬油飯銅板價親切，口味實在，配上店裡器物保留舊時痕跡，增添老店重情懷舊的風情；店仔口僅容兩人錯身而過的建築尺度，端正題字的雙園浴池舊址，皆引人遙想過往的景致。





新鮮手工製作的刀削冰在網路廣為流傳後，在地年輕人為其受歡迎程度感到驕傲，甚至命名為堀江町名物。

沿艋舺大道 120 巷 39 弄前往雙園市場，路口有著傳統而多元的店家，青草茶、香鋪、西點麵包、電器玩具，下午時段還有隨季節更替的點心攤車，以端午、中秋為界，夏賣粉條刀削冰，冬賣炸物四樣，已高齡八十有的老闆夫婦每日早晨新鮮製作，午後二時左右從住處洪厝推出，網路時代受到文青報導後，廣受歡迎。雙園市場從熱鬧的傳統市場到一度閒置，如今由連鎖超商租下經營，總仍維持百年來「堀江町」日常生活中心的地位。市場旁一排各式各樣椅子，供附近長輩閒坐抬槓，遊客手捧刀削冰，在家常對話陪襯中，享用淋上香蕉油的獨特美味。



市場旁一排各式各樣的椅子，由附近人家捐出，供附近長輩閒坐抬槓。

續行興寧街，短短一條街，在萬華兩座批發市場還沒興建前，曾是生鮮蔬菜轉運批發節點，凌晨透早燈火通明攤販擺滿地面，是真正街頭巷尾耆老才知的童年記憶。森安藥行，以木造雨淋板兩層樓覆蓋黑瓦老屋之姿屹立街角，彷彿就是興寧街歷史的說書人。二代老闆接手父親中藥專業，以店為家，經營生意的同時，也關注社區變遷和再發展。隔壁幾間雨遮有塊破舊帆布寫著肥皂、肥皂絲，旅人若有勇氣按門鈴，美華肥皂二代老闆仍以硬朗之姿開門，以低於市面的售價讓你帶回豪爽大塊並且最少包裝的手工肥皂，提醒我們傳統製造業的樸拙實在。

穿越萬大路斑馬線，興寧街視線端點是天主教小德蘭堂，民國四十七年創立。禮拜堂一隅聖女小德蘭祭壇採中西合璧，外牆以鵝卵石拼貼配色，建築開口設計連續圓弧形裝飾，風格強烈。出了教堂左轉往艋舺大道方向，右手邊留存印刷工廠，是堀江町曾繁盛的活版印刷行業的見證。艋舺大道口傳來濃厚食物滋味，是右側螺獅粉店面所傳來，由新住民女性經營，與再過去幾間店面包含 Crystal Rose 緞帶、阿默蛋糕、薑母鴨連成一



教堂最裡面是長照 C 級巷弄站老人活動據點，週間中午有長輩共餐，無論用餐或餐前的課程活動時段，據點內總是高朋滿座、人聲鼎沸，參與成員從最年輕六十多歲到高齡九十多歲同在一起，銀髮生活的自在歡笑，在這處富有歷史與人文關懷精神的場所中釋放。

氣。這裡，是文青、觀光遊客與在地人都能各取所需的多元街道。

從興寧街口左轉直行艋舺大道到底，左手邊是西園 29 服飾創作基地。這是昔日萬華區公所舊建物閒置後再利用的開放空間，經北市府文化局、經濟部工業局資源挹注，目標為「服飾文化會館」，目前由財團法人中華民國紡織業拓展會經營管理。一樓有 MIT 儷絲寶機能服飾品牌進駐，二樓以上則是年輕設計師共同工作空間，團體可預約參訪導覽。作為服飾文化會館的經營方向，在地服飾商圈對其寄予厚望，但目前發展內涵較無法與批發店家直接產生連結，反而提供了旅人多一處休憩、採購的好去處。

西園 29 取門牌號碼西園路二段 9 號之意，這一小段呈 L 型的彎角老路，是當地人才知的捷徑，自成一格，少數幾間店家經營內容差異大，從歷史悠久的成衣批發到宮廟甚至文化產業，彷彿城市變遷與地緣故事的最佳縮影。門牌號碼 21 號為 ANKO 藝廊，過去曾是肥皂、孵豆芽機器工廠，前年由第二代回家接手經營，成為結合音樂、藝術、建築、咖啡的藝文空間，每月換展，民眾可免費自由參觀。由極窄的 19 巷深入進巷，是一棟兩層樓的房子，原本是住家，現由兩位專業工作者租下作



為共同工作空間。一樓是建築藝術界朱鈞老師的居所與作品展示空間，二樓是品牌名稱萬華社區小學的辦公室。萬華社區小學以「社區冰箱菜」推廣在地老化好生活，民眾平日來此可免費閱讀、上網、諮詢旅遊與在地發展資訊。

離開老路，走上西園路筆直新路，跨越艋舺大道前往四層樓的紅磚古厝萬華林宅，作為今天小旅行的終點。這段馬路特別寬廣，是過去縱貫鐵路留下的尺度，兩旁屋舍因興建年代久遠樓層較低，讓出格外寬闊的天空，朝雲、晚霞，是在地居民經常取景拍攝張貼 FB、引以為傲的風景。林宅作為市定古蹟，特殊外型、精緻考究的建築設計、建材與裝飾細節，是它外顯的美，而林家人在此開枝散葉、家族凝聚與維繫祖厝所做的努力，值得旅客更加細細品味。

從堀江町一路走來到萬華林宅，是進入舊名新富町的範圍：堀江、新富，正為這段路線定下新義。曾經在地人們有句閩南俚語說「堀江町，蹲著不發展」，如今，我們必須重新思考定義這片土地。昔日鐵路旁的巷弄生活，至今仍密接土壤、連接天空，傳統產業店家人情敦厚，日常裡觸手可及的扶持照顧場域，年輕一代返鄉創業帶來多元創新內容，豐富了民生消費，豐富了身心。這是堀江町在地生活的價值，屬於老社區的富裕。它提供的，不僅是旅行的趣味，也在每天日常中的多元體驗。小旅行若能思考這些，是旅人的福氣，也是地方的運氣。我們的政府也該從如此角度，重新思考都市再生施政的切入點。

西園 29 建築外觀以樹為概念，以鐵件做成樹皮、樹葉造型，象徵建築生命的延續。





堀江新富小旅行地圖  
(萬華社區小學繪製)

### 給這趟旅行的相關建議

1. 午後出發吧，堀江町名物、巷弄生活的椅子文化，都在圖中畫之後，每日活力現身。街頭小吃多且美味，新台幣請帶著，以充分享受更多感官樂趣。
2. 這趟路線與第36期《新富之町》可相銜接，認真延伸閱讀，更能體會旅途中的「富」字。
3. 萬華車站空橋北眺紗帽山、西看淡水河落日、南望後車站新舊融合特色店家、東接首都核心中華路，不失為觀景勝地。從停車場塔旁電梯或樓梯上二樓即可一路走向空橋端點-格萊天漾飯店二樓。
4. 艋舺小旅行是友善的路線，方便之處很多，這條路線臺北市政府、雙圓市場、西園二九、星巴克艋舺門市都有提供。



## 墜落凡塵的星兒 台北市自閉症家長協會

為幫助自閉兒擴展人際互動與寒暑假休閒生活，並讓辛苦的父母有喘息的時間，協會招募大專生志工一對一陪伴兩天一夜的夏令營。

文/台北市自閉症家長協會總幹事鄧佩佩  
照片提供/鄧佩佩

韓國電影《那才是我的世界》裡，患有中度自閉症及「學者症候群」的『振泰』，在生活上無時無刻都須被細心照顧，但八十八個琴鍵，卻是他理解這個世界的管道。劇中的每個角色，都帶有缺陷和苦痛，他們互相幫助對方跨過種種困境的故事溫馨感人。近年自閉症人數急遽增加，衛福部社家署統計至民國一〇六年第三季領有自閉症手冊人數有13763人，臺北市佔25%。然而全國近13萬的多重障礙人口中，有多少是合併有自閉症，就無明確統計。故從家庭、醫療、教育及社會資源的參與是刻不容緩的，因為每個孩子都是父母的心肝寶貝，也是國家未來的主人翁。

### 親愛的星兒 認識自閉症

自閉症是先天性腦部功能缺損所引發廣泛性的發展障礙，常伴隨有智能、過動、學習及情緒等多重障礙。主要特徵：**1. 語言和非語言的溝通障礙；2. 人際關係的障礙；3. 行為固著。**

自閉症者從小就開始出現語言理解、表達困難、不易和身旁的人建立情感、對各種感官刺激常有異樣反應或持續固定和特殊行為。這些先天的障礙和困難，到目前為止尚無有效的藥物可以治療，但經由後天的教育學習可以得到改善，少數可能在藝術、音樂、數學方面有特殊潛能，就像貝殼裏的珍珠一樣值得期待。

自閉兒早期矯治的第一個目標，便是「促進正常的發展」，針對一般兒童會、但他們不會的行為，予以彌補和加強，包括感覺動作、語言理解、溝通表達、概念理解、自我照顧、人際關係等方面。其次是「消除不適當的行為」，自閉症患者如未經過適當的教導，大多會用一些不恰當的方式表達，甚至有自我傷害行為。第三則是「避免及消除固定刻板的行為」——這些固定行為及習慣，如果稍有改變，就會固執不接受而抗拒、哭鬧，並造成日常生活的不便和影響新的學習。

### 支持自閉兒家長的力量 台北市自閉症家長協會

二十八年來，經過歷任理事長與理監



### 希望看見

事們無私的奉獻，以及工作人員胼手胝足的堅持與努力，協會各項服務皆獲得政府單位、家長們與社會大眾的肯定。例如，民國八十二年爭取到與臺北市教育局合作辦理「自閉兒入國小準備班」，落實教育紮根與教育零拒絕；民國八十六年成立「小貝殼工作坊」，提供十五名有工作意願但能力不足，中重度自閉症青年庇護性就業的機會；民國九十年開辦「社區化支持性就業」服務，針對已提升就業能力但仍需要部分支持的自閉症者進入一般性職場，二十八年來服務近一千人次，每年在職場工作且獲得基本工資以上的人數約二十人。

家庭支持服務的部分，從學齡期、成年期乃至中高齡期，依孩子與家庭不同的需求設計服務內容，主要在增加照顧者的教養知能、心理支持、紓壓、喘息服務，以增強家庭支持系統。強化星兒的人際互動、心理支持與自立生活能力，朝向過正常生活的目標邁進，也辦理「星兒走秀與



針對青春期的星兒辦理為期 8 次的人際互動團體營，由專業講師帶領，以溝通表達、兩性交往、情緒抒發等為學習主題。

才藝成果發表」、「心智障礙者才藝大賽」等大型宣導活動，希望民眾因參與而瞭解，進而接納、支持他們。

### 您的支持是我們持續的動力

協會經費主要來自政府補助（約七成）及社會大眾的捐助。為了幫助無法進入庇護性或支持性就業中／重度的孩子，協會目前正積極準備投標臺北市萬華區的日間照顧中心——萬華工坊，期望社會大眾、愛心企業／社團發揮愛心，踴躍贊助支持，讓服務能順利推展，嘉惠更多萬華與臺北地區的自閉兒與家庭。



小貝殼照片



官方網站 QR-Code



小貝殼 QR-Code

### 如何支持自閉症家長協會？

戶名：社團法人台北市自閉症家長協會  
 郵政劃撥帳號：1437566-6  
 華南銀行大同分行：008-114-100-12900-1  
 電子發票愛心碼：772  
 地址：台北市延平北路四段 115 號 1F  
 TEL：(02) 2595-3937  
 FAX：(02) 2594-7374  
 E-mail：tpaa2010@gmail.com  
 協會網站：<http://www.tpaa.org.tw>  
 小貝殼網站：<http://www.lovesoap.org/>



## 遲來的升格

# 艋舺龍山寺可望於年底成為國定古蹟

文、攝影／王靖婷

建寺二百七十九年，在北臺灣發展史地位中實具舉足輕重的艋舺龍山寺，最早係於民國七十四年由內政部公告指示為國家二級古蹟，後因民國八十六年《文化資產保存法》第二次修法、以及八十九年的第三次修正取消舊法的三級分類後，龍山寺的位階即變成直轄市定古蹟。然而，有鑑於艋舺龍山寺在臺灣廟宇建築、藝術、工藝、美學、歷史、人文等方面皆具重要參考價值，為臺灣傳統廟宇建築的典範之一，故文化部長鄭麗君女士於三月二十日專程蒞寺訪視，並在建築專家李乾朗教授導覽下，由文化部文化資產局局長施國隆先生、本寺副董事長黃書璋先生、常務監事吳祚明先生，以及其他董監事等多人陪同參觀圓通寶殿及後殿。

視察後，文化部長即於本寺召開「啟動艋舺龍山寺等六處國定古蹟審議程序」記者會，首先由本寺寺務組組長張雪玲女士進行十分鐘簡報，分享本寺多年來在古蹟管理、文化資產維護、環境品質改造、公益慈善等方面的努力。在聽取簡報後，部長肯定本寺長期以來對臺灣文化的貢獻，並指出艋舺龍山寺在臺灣歷史進程裡不但是宗教信仰中心，亦肩負政治、經濟、教育、觀光等多項功能，其重要性早已跨越行政區的界限，普及於全國，甚至在國際上享有盛名，更見證了北臺灣地區的歷史發展及文化脈絡的變化。此外，艋舺龍山寺的建築施工嚴謹，雕刻精細，具極高的藝術價值，且 1920 年代的大改建也反應出臺灣不同時期的建築工藝發展及藝術潮流，艋舺龍山寺的價值早已超



## 寺內活動報導

過市定古蹟的位階，因此這次文化部提請將艋舺龍山寺由直轄市升格為國定古蹟，實是「遲來的升格」。

本寺副董事長黃書瑋先生則表示，本寺在維護保存重要文物古蹟及文化資產一直不

遺餘力，誠如部長所言，艋舺龍山寺的重要性早已凌越市定古蹟，因此升格為國定古蹟一直是本寺的心願，現今文化部願意提請審議，本寺樂見其成，並會盡全力配合升格所需的審議準備，讓艋舺龍山寺早日成為名符其實的國定古蹟。

## 臺灣古蹟分類之轉變

民國七十一年（1982）《文化資產保存法》制定後，將古蹟依其歷史文化價值區分為第一級、第二級、第三級三種，分別由內政部、省（市）政府民政廳（局）、縣（市）政府為其主管機關，此時期艋舺龍山寺認定為第二級古蹟。民國八十六年（1997）第二次修法時，改依主管機關區分為國定、省（市）定、縣（市）定三類，分別由內政部、省（市）政府及縣（市）政府審查指定之。為因應八十八年的精省政策，民國八十九年（2000）第三次修法時，將省（市）定古蹟簡化為直轄市定古蹟，並在隨後（民國九十年）修訂的施行細則中將原有省定古蹟「升格」為國定古蹟。民國九十四年（2005）再修法將主管機關分別改成文化部、直轄市政府、縣（市）政府。

年份	古蹟分類及主管機關		
	一級古蹟	二級古蹟	三級古蹟
1982年-1997年5月	內政部	省（市）政府民政廳（局）	縣（市）政府
	國定古蹟	省（市）定古蹟	縣（市）定古蹟
1997年5月-2000年	內政部	省（市）政府	縣（市）政府
	國定古蹟	直轄市定古蹟	縣（市）定古蹟
2000年-2005年	內政部	省（市）政府	縣（市）政府
	國定古蹟	直轄市定古蹟	縣（市）定古蹟
2005年-Now	文化部	直轄市政府	縣（市）政府



文化部長鄭麗君女士於三月二十日訪視本寺，於會中宣布文化部將正式啟動包含艋舺龍山寺等六處直轄市古蹟為國定古蹟之審議程序，最快年底前提送審議會完成審議。



## 2018年浴佛節

農曆四月初八（國曆五月二十二日）為紀念釋迦牟尼佛之誕辰，本寺於圓通寶殿前架設浴佛臺，盛大舉行「浴佛典禮」，上午七時至下午九時提供民眾甘草香茹水灌沐佛像，並於上午十一時舉行祝聖暨浴佛大典，敬邀您闔家蒞臨，捻香浴佛同霑法益。

## 新安植福金榜題名法會

國曆一〇七年五月五日至十二日在文昌帝君殿為點光明燈之考生舉行「新安植福金榜題名法會」。法會期間將贈予考生由師父誦經加持黑色原子筆及2B鉛筆，希望考生藉此「神來之筆」沉着應試，榮登金榜。詳細訊息可上艋舺龍山寺網站／活動快遞查詢 [http://www.lungshan.org.tw/tw/04\\_activity.php](http://www.lungshan.org.tw/tw/04_activity.php)。

日期	時間	上午	下午
五月五日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月六日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月七日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月八日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月九日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月十日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月十一日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00
五月十二日	8:00-9:00	9:30-10:30	11:00-12:00

## 艋舺龍山寺近期活動及慶典預告

日期	名稱內容	地點
農曆四月八日（國曆 05/22）	浴佛節 上午七時至下午九時民眾浴佛 上午十一時祝聖暨浴佛典禮	本寺
國曆五月五日至十二日	功名法會 新安植福金榜題名法會	
農曆六月初七（國曆 07/19）	天門開 上午九時齋天	

※ 更多活動內容請見艋舺龍山寺網站公告。

## 艋舺龍山寺板橋文化廣場活動預告

日期	名稱內容	地點
國曆 05/12（週六）9:00-17:00	「佛陀教說之真實義與實踐之道」 系列講座：七覺分之真實法與三藐三菩提	七樓大會堂
國曆 05/14~19（週一~六）9:00-21:00	禪六：達瑪轟久禪師	十樓佛堂

※ 更多活動內容請見龍山寺板橋文化廣場網站公告。

## 徵稿啟事

1. 針對前期各個專欄，若您想提出疑問、意見交流，或想與作者對談，歡迎投稿，我們將於下期擇一至二篇回覆刊登。
2. 文長限六百字內，以電子檔為佳，本刊編輯部對來稿保留文稿刪修權。
3. 文稿可以筆名發表。經刊登後，請附上基本資料，俾便奉酬（2元/字）。
4. 來稿恕不退件，請著者自留底稿；如需退件，請檢附回郵信封。
5. 逕寄：臺北市萬華區廣州街211號，艋舺龍山寺編輯部收。或 e-mail：editor@lungshan.org.tw。





艋舺 龍山寺

Bangka Lungshan Temple



財團法人台北市艋舺龍山寺

地址：臺北市萬華區廣州街 211 號  
電話：02-2302-5162 傳真：02-2306-0749  
網址：[www.lungshan.org.tw](http://www.lungshan.org.tw)